Evropský parlament
2024-2029

Výbor pro životní prostředí, klima a bezpečnost potravin
Výbor pro veřejné zdraví

2025/0223(COD)

16. 4. 2026

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 430 - 679

Návrh zprávy
Leire Pajín, Aurelijus Veryga
(PE782.236v01-00)

Mechanismus civilní ochrany Unie a podpora Unie poskytovaná na připravenost a reakci na mimořádné situace v oblasti zdraví a o zrušení rozhodnutí č. 1313/2013/EU (Mechanismus civilní ochrany Unie)

Návrh nařízení
(COM(2025)0548 – 2025/0223(COD))

Pozměňovací návrh 430
Victor Negrescu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 49 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(49a) Pracovníci civilní ochrany, záchranáři, hasiči, zdravotničtí pracovníci a veškerý personál zapojený do prevence katastrof, připravenosti a reakce na ně pracují v náročných a často nebezpečných podmínkách, přičemž jejich příspěvek je zásadní pro účinné fungování mechanismu Unie a pro ochranu životů a bezpečnosti občanů.

Or. en

Pozměňovací návrh 431
Victor Negrescu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 49 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(49b) Pandemie COVID-19 prokázala zásadní přidanou hodnotu přeshraniční spolupráce při reakci na mimořádné situace v oblasti zdraví, včetně zásadního přínosu zdravotnických pracovníků vyslaných přes hranice na pomoc přetíženým vnitrostátním systémům zdravotní péče; vzhledem k tomu, že se ukázalo, že přeshraniční zdravotnické týmy během krize přispěly k záchraně životů a ke zmírnění tlaku na vnitrostátní zdravotnické kapacity.

Or. en

Pozměňovací návrh 432
Victor Negrescu

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 49 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(49c) Oběti vážných popálenin vyžadují vysoce specializovanou lékařskou péči dostupnou pouze v omezeném počtu center v celé Unii; vzhledem k tomu, že přeshraniční spolupráce mezi specializovanými popáleninovými centry má zásadní význam pro zajištění včasného přístupu k životně důležité léčbě v případech, kdy jsou vnitrostátní kapacity nedostatečné nebo nejsou k dispozici.

Or. en

Pozměňovací návrh 433
Catarina Martins, Sebastian Everding

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení stanoví Mechanismus civilní ochrany Unie (dále jen „mechanismus Unie“) a podporu Unie poskytovanou na připravenost ***a*** reakci ***na mimořádné situace*** v oblasti zdraví. Stanoví cíle, rozpočet na období 2028–2034, formy financování z prostředků Unie a pravidla pro poskytování tohoto financování.	1. Toto nařízení stanoví Mechanismus civilní ochrany Unie (dále jen „mechanismus Unie“) a ***podporuje tak solidaritu a posiluje spolupráci mezi Unií a členskými státy s cílem zlepšit účinnost systémů za účelem prevence všech druhů přírodních a člověkem způsobených katastrof, rizik a hrozeb, které mohou nastat v Unii nebo mimo ni, a připravenosti a reakce na ně, podpořit rychlou obnovu a zvýšit odolnost vůči jejich následkům. Toto nařízení stanoví*** podporu Unie poskytovanou na ***civilní ochranu, meziodvětvovou krizovou koordinaci a na prevenci,*** připravenost***,*** reakci ***a obnovu v souvislosti s mimořádnými událostmi*** v oblasti zdraví ***a závažnými přeshraničními zdravotními hrozbami***. ***Toto nařízení*** stanoví cíle, rozpočet na období 2028–2034, formy financování z prostředků Unie a pravidla

pro poskytování tohoto financování.

Or. en

Pozměňovací návrh 434
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení stanoví Mechanismus civilní ochrany Unie (dále jen „mechanismus Unie“) a podporu Unie poskytovanou na připravenost a reakci na mimořádné situace v oblasti zdraví. Stanoví cíle, rozpočet na období 2028–2034, formy financování z prostředků Unie a pravidla pro poskytování tohoto financování.	1. Toto nařízení stanoví Mechanismus civilní ochrany Unie (dále jen „mechanismus Unie“) a podporu Unie poskytovanou na připravenost a reakci na mimořádné situace v oblasti zdraví ***s cílem posílit spolupráci, koordinaci a solidaritu mezi členskými státy za účelem účinného řešení klimatických, zdravotních a geopolitických krizí a zvýšit celkovou odolnost Unie***. Stanoví cíle, rozpočet na období 2028–2034, formy financování z prostředků Unie a pravidla pro poskytování tohoto financování.

Or. en

Pozměňovací návrh 435
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení stanoví Mechanismus civilní ochrany Unie (dále jen „mechanismus Unie“) ***a podporu Unie poskytovanou na připravenost a reakci na mimořádné situace v oblasti zdraví***. Stanoví cíle, rozpočet na období 2028–2034, formy financování z prostředků Unie a pravidla pro poskytování tohoto financování.	1. Toto nařízení stanoví mechanismus civilní ochrany Unie (dále jen „mechanismus Unie“). Stanoví cíle, rozpočet na období 2028–2034, formy financování z prostředků Unie a pravidla pro poskytování tohoto financování. ***Podpora Unie poskytovaná na připravenost a reakci na mimořádné situace v oblasti zdraví podle tohoto***

	nařízení je omezena na vážné přeshraniční zdravotní hrozby, které vyžadují koordinovanou podporu mezi členskými státy.

Or. en

Odůvodnění

Vyjasňuje a omezuje rozsah podpory související se zdravím.

Pozměňovací návrh 436
César Luena, Leire Pajín

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení stanoví Mechanismus civilní ochrany Unie (dále jen „mechanismus Unie“) a podporu Unie poskytovanou na připravenost a reakci na mimořádné situace v oblasti zdraví. Stanoví cíle, rozpočet na období 2028–2034, formy financování z prostředků Unie a pravidla pro poskytování tohoto financování.	1. Toto nařízení stanoví Mechanismus civilní ochrany Unie (dále jen „mechanismus Unie“) a podporu Unie poskytovanou na připravenost a reakci na mimořádné situace v oblasti zdraví***, mimo jiné prostřednictvím většího zaměření na přizpůsobení se změně klimatu a prevenci rizik souvisejících s klimatem***. Stanoví cíle, rozpočet na období 2028–2034, formy financování z prostředků Unie a pravidla pro poskytování tohoto financování.

Or. en

Pozměňovací návrh 437
Daniel Buda

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení stanoví Mechanismus civilní ochrany Unie (dále jen „mechanismus Unie“) a podporu Unie poskytovanou na připravenost a reakci na mimořádné situace v oblasti zdraví.	1. Toto nařízení stanoví Mechanismus civilní ochrany Unie (dále jen „mechanismus Unie“) a podporu Unie poskytovanou na ***připravenost a odezvu na katastrofy a krize bez ohledu na jejich***

Stanoví cíle, rozpočet na období 2028–2034, formy financování z prostředků Unie a pravidla pro poskytování tohoto financování.	***původ, jakož i*** připravenost a reakci na mimořádné situace v oblasti zdraví. Stanoví cíle, rozpočet na období 2028–2034, formy financování z prostředků Unie a pravidla pro poskytování tohoto financování.

Or. ro

Pozměňovací návrh 438
Ruggero Razza

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení stanoví Mechanismus civilní ochrany Unie (dále jen „mechanismus Unie“) a podporu Unie poskytovanou na připravenost a reakci na mimořádné situace v oblasti zdraví. Stanoví cíle, rozpočet na období 2028–2034, formy financování z prostředků Unie a pravidla pro poskytování tohoto financování.	1. Toto nařízení stanoví Mechanismus civilní ochrany Unie (dále jen „mechanismus Unie“) a ***v souladu s potřebami a prioritami členských států*** podporu Unie poskytovanou na připravenost a reakci na mimořádné situace v oblasti zdraví. Stanoví cíle, rozpočet na období 2028–2034, formy financování z prostředků Unie a pravidla pro poskytování tohoto financování.

Or. it

Pozměňovací návrh 439
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Cílem tohoto nařízení je posílit spolupráci v oblasti civilní ochrany mezi Unií a členskými státy s cílem zlepšit účinnost systémů prevence, přípravy a odezvy na přírodní a člověkem způsobené katastrofy, ke kterým může dojít v Unii nebo mimo ni.

Or. it

Pozměňovací návrh 440
Catarina Martins, Sebastian Everding

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) pravidla fungování mechanismu Unie, včetně konkrétních opatření v oblasti prevence, připravenosti ***a*** odezvy;	a) pravidla fungování mechanismu Unie, včetně konkrétních opatření v oblasti prevence, připravenosti***,*** odezvy ***a rychlé obnovy v rámci přístupu zohledňujícího všechna rizika***;

Or. en

Pozměňovací návrh 441
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) pravidla pro zřízení Krizového koordinačního centra (dále jen „centrum“) jako obecné struktury, která zlepšuje informovanost o situaci a operativní meziodvětvovou připravenost a koordinaci;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Zabraňuje vytváření další koordinační struktury.

Pozměňovací návrh 442
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) pravidla pro zřízení ***Krizového koordinačního*** centra (dále jen „centrum“) jako obecné struktury, která zlepšuje informovanost o situaci a ***operativní meziodvětvovou připravenost a*** koordinaci***;***	c) pravidla pro zřízení Centra ***pro podporu krizové koordinace*** (dále jen „centrum“) jako obecné struktury, která zlepšuje informovanost o situaci a koordinaci ***konkrétních opatření, postupů a mechanismů odezvy stanovených jinými nástroji Unie a evropskými právními předpisy pro každé odvětví v případě krize,***

Or. it

Pozměňovací návrh 443
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) pravidla pro zřízení ***Krizového koordinačního*** centra (dále jen „centrum“) jako obecné struktury, která zlepšuje informovanost o situaci a operativní meziodvětvovou připravenost a koordinaci;	c) pravidla pro zřízení ***a fungování Unijního přeshraničního a meziodvětvového*** centra ***krizové podpory*** (dále jen „centrum“) jako obecné struktury, která zlepšuje informovanost o situaci a operativní meziodvětvovou připravenost a koordinaci;

Or. en

Pozměňovací návrh 444
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) pravidla pro zřízení Krizového koordinačního centra (dále jen „centrum“) jako obecné struktury, která zlepšuje informovanost o situaci a operativní meziodvětvovou připravenost a koordinaci;	c) pravidla pro zřízení ***a fungování*** Krizového koordinačního centra (dále jen „centrum“) jako obecné struktury, která zlepšuje informovanost o situaci a operativní meziodvětvovou připravenost a

koordinaci;

Or. en

Pozměňovací návrh 445
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) pravidla pro zřízení Krizového koordinačního centra (dále jen „centrum“) jako obecné struktury, která zlepšuje informovanost o situaci a operativní meziodvětvovou připravenost a koordinaci;	c) pravidla pro zřízení Krizového koordinačního centra (dále jen „centrum“) jako obecné struktury ***začleněné do střediska ERCC***, která zlepšuje informovanost o situaci a operativní meziodvětvovou připravenost a koordinaci;

Or. fr

Pozměňovací návrh 446
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) podpůrná opatření v oblasti připravenosti a reakce na mimořádné situace v oblasti zdraví.	d) podpůrná opatření v oblasti připravenosti a reakce na mimořádné situace v oblasti zdraví ***omezená na vážné přeshraniční zdravotní hrozby, které vyžadují koordinovanou podporu mezi členskými státy***.

Or. en

Odůvodnění

Zužuje oblast působnosti opatření souvisejících se zdravím.

Pozměňovací návrh 447

Catarina Martins, Sebastian Everding

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) ***podpůrná*** opatření v oblasti připravenosti ***a reakce na mimořádné situace*** v oblasti zdraví.	d) ***finanční podpora a*** opatření v oblasti ***prevence,*** připravenosti***, odezvy a rychlé obnovy v souvislosti s mimořádnými situacemi*** v oblasti zdraví ***a přeshraničních zdravotních hrozeb***.

Or. en

Pozměňovací návrh 448
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Ondřej Knotek, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) podpůrná opatření v oblasti připravenosti a reakce na mimořádné situace v oblasti zdraví.	d) podpůrná ***a finanční*** opatření v oblasti připravenosti***, prevence*** a reakce na mimořádné situace v oblasti zdraví.

Or. fr

Pozměňovací návrh 449
Daniel Buda

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da) opatření na podporu úlohy místních a regionálních orgánů při prevenci katastrof a krizí, přípravě a odezvě na ně.

Or. ro

Pozměňovací návrh 450
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Tímto nařízením není dotčeno uplatňování jiných aktů Unie, zejména nařízení (EU) 2022/2371 o vážných přeshraničních zdravotních hrozbách a nařízení (EU) 2022/2372 o rámci pro zajištění dodávek lékařských protiopatření pro krizové situace v případě stavu ohrožení veřejného zdraví na úrovni Unie, a nejsou jím dotčeny úlohy a povinnosti Výboru pro zdravotní bezpečnost uvedeného v článku 4 nařízení (EU) 2022/2371, rady úřadu HERA uvedené v článku 6 rozhodnutí Komise o zřízení úřadu HERA C(2021) 6712 a Rady pro zdravotní krize uvedené v článku 5 nařízení Rady (EU) 2022/2372.

Or. en

Pozměňovací návrh 451
Ruggero Razza

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Podpůrná opatření pro přípravu a odbornou přípravu zdravotnického personálu pro účely reakce na mimořádné situace v oblasti zdraví.

Or. it

Pozměňovací návrh 452
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Návrh nařízení

Čl. 2 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Oblast působnosti	Oblast působnosti ***a cíle***

Or. en

Pozměňovací návrh 453
Aurelijus Veryga

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Cílem ***tohoto nařízení je zajistit ochranu lidí, životního*** prostředí ***a majetku a kulturního*** dědictví před ***všemi druhy*** přírodních a člověkem způsobených katastrof, včetně ***vážných přeshraničních zdravotních hrozeb***.	1. ***Mechanismus civilní ochrany Unie prosazuje solidaritu mezi členskými státy a podporuje vnitrostátní opatření v oblasti civilní ochrany s*** cílem ***chránit lidi, životní*** prostředí***, zvířata a majetek, infrastrukturu a kulturní*** dědictví před ***důsledky všech druhů*** přírodních a člověkem způsobených katastrof, včetně ***důsledků teroristických činů, technologických, radiologických nebo environmentálních katastrof, znečištění moří, akutních mimořádných situací v oblasti zdraví a ozbrojených konfliktů, ke kterým dochází v Unii nebo mimo ni. V případě důsledků teroristických činů, chemických, biologických, radiologických a jaderných (CBRN) katastrof nebo ozbrojeného konfliktu může mechanismus civilní ochrany Unie zahrnovat pouze opatření v oblasti připravenosti a odezvy. Tím není dotčena primární odpovědnost členských států v oblasti civilní ochrany ani jejich výhradní odpovědnost, pokud jde o jejich národní bezpečnost.***

Or. en

Pozměňovací návrh 454
Nikolas Farantouris

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Cílem tohoto nařízení je zajistit ochranu lidí, životního prostředí ***a*** majetku ***a*** kulturního dědictví před všemi druhy přírodních a člověkem způsobených katastrof, ***včetně*** vážných přeshraničních zdravotních hrozeb.	1. Cílem tohoto nařízení je zajistit ochranu lidí, životního prostředí***, biologické rozmanitosti,*** majetku***,*** kulturního ***a přírodního*** dědictví***, kritické infrastruktury a základních veřejných služeb*** před všemi druhy přírodních a člověkem způsobených ***rizik, hrozeb a*** katastrof, ***jakož i mimořádných událostí v oblasti zdraví a*** vážných přeshraničních zdravotních hrozeb.

Or. en

Pozměňovací návrh 455
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Cílem tohoto*** nařízení ***je*** zajistit ochranu lidí, životního prostředí a majetku a kulturního dědictví před všemi druhy přírodních ***a*** člověkem způsobených katastrof***, včetně*** vážných přeshraničních zdravotních hrozeb.	1. ***Toto*** nařízení ***se použije s cílem*** zajistit ochranu lidí, životního prostředí a majetku a kulturního dědictví před všemi druhy přírodních ***rizik,*** člověkem způsobených katastrof ***a*** vážných přeshraničních zdravotních hrozeb***, a to před katastrofou, v jejím průběhu i po ní***.

Or. en

Pozměňovací návrh 456
Ruggero Razza

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Cílem tohoto nařízení je zajistit	1. Cílem tohoto nařízení je zajistit

ochranu lidí, životního prostředí a majetku a kulturního dědictví před všemi druhy přírodních a člověkem způsobených katastrof, včetně vážných přeshraničních zdravotních hrozeb.	ochranu lidí, životního prostředí a majetku a kulturního dědictví před všemi druhy přírodních a člověkem způsobených katastrof, včetně vážných přeshraničních zdravotních hrozeb***, a to v plném souladu se zásadou subsidiarity a s primární odpovědností členských států za předcházení katastrofám a reakci na ně***.

Or. it

Pozměňovací návrh 457
Daniel Buda

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Cílem tohoto nařízení je zajistit ochranu lidí, životního prostředí a majetku a kulturního dědictví před všemi druhy přírodních a člověkem způsobených katastrof, včetně vážných přeshraničních zdravotních hrozeb.	1. Cílem tohoto nařízení je zajistit ochranu lidí, životního prostředí a majetku ***a kritické infrastruktury, základních služeb*** a kulturního dědictví před všemi druhy přírodních a člověkem způsobených katastrof, včetně vážných přeshraničních zdravotních hrozeb***, a současně přispívat k posílení kapacity pro předcházení krizím a přípravu a odezvu na ně***.

Or. ro

Pozměňovací návrh 458
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Cílem tohoto nařízení je zajistit ochranu lidí, životního prostředí a majetku a kulturního dědictví před všemi druhy přírodních a člověkem způsobených ***katastrof***, včetně vážných přeshraničních zdravotních hrozeb.	1. Cílem tohoto nařízení je zajistit ochranu lidí***, světa zvířat, biologické rozmanitosti***, životního prostředí a majetku a kulturního dědictví před všemi druhy přírodních a člověkem způsobených ***rizik a jejich možnými katastrofálními důsledky***,

	včetně vážných přeshraničních zdravotních hrozeb***, a to před katastrofami a krizemi, v jejich průběhu i po nich***.

Or. en

Pozměňovací návrh 459
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Cílem tohoto nařízení je zajistit ochranu lidí, životního prostředí a majetku a kulturního dědictví před všemi druhy přírodních a člověkem způsobených katastrof, včetně vážných přeshraničních zdravotních hrozeb.	1. Cílem tohoto nařízení je zajistit ochranu lidí, životního prostředí***, kritické infrastruktury, základních služeb*** a majetku a kulturního dědictví před všemi druhy přírodních a člověkem způsobených katastrof, včetně vážných přeshraničních zdravotních hrozeb ***a mimořádných situací v oblasti zdraví***.

Or. fr

Pozměňovací návrh 460
César Luena, Leire Pajín

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Cílem tohoto nařízení je zajistit ochranu lidí, životního prostředí a majetku a kulturního dědictví před všemi druhy přírodních a člověkem způsobených katastrof, včetně vážných přeshraničních zdravotních hrozeb.	1. Cílem tohoto nařízení je zajistit ochranu lidí, životního prostředí a majetku a kulturního dědictví před všemi druhy přírodních a člověkem způsobených katastrof, včetně vážných přeshraničních zdravotních hrozeb ***a těch, které se prohlubují v důsledku změny klimatu a zhoršování životního prostředí***.

Or. en

Pozměňovací návrh 461
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Cílem tohoto nařízení je zajistit ochranu ***lidí***, životního prostředí ***a*** majetku a kulturního dědictví před ***všemi druhy přírodních*** a člověkem ***způsobených katastrof***, včetně vážných přeshraničních zdravotních hrozeb.	1. Cílem tohoto nařízení je zajistit ochranu ***osob***, životního prostředí***,*** majetku a kulturního dědictví před ***přírodními*** a člověkem ***způsobenými katastrofami***, včetně vážných přeshraničních zdravotních hrozeb***, a to při plném respektování primární odpovědnosti členských států***.

Or. en

Odůvodnění

Vyjasňuje oblast působnosti a posiluje odpovědnost členských států.

Pozměňovací návrh 462
Sirpa Pietikäinen

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Cílem tohoto nařízení je zajistit ochranu lidí, životního prostředí ***a*** majetku a kulturního dědictví před všemi druhy přírodních a člověkem způsobených katastrof, včetně vážných přeshraničních zdravotních hrozeb.	1. Cílem tohoto nařízení je zajistit ochranu lidí, životního prostředí***, ekosystémových služeb, potravinových systémů,*** majetku a kulturního dědictví před všemi druhy přírodních a člověkem způsobených katastrof, včetně vážných přeshraničních zdravotních hrozeb.

Or. en

Pozměňovací návrh 463
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Tímto nařízením není dotčena primární odpovědnost členských států za civilní ochranu, veřejné zdraví a připravenost na krize. Všechna opatření podle tohoto nařízení musí respektovat zásady subsidiarity a proporcionality.

Or. en

Odůvodnění

Posiluje pravomoci členských států a vyjasňuje subsidiaritu. Posiluje pravomoci členských států a vyjasňuje subsidiaritu.

Pozměňovací návrh 464
Adam Jarubas, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ewa Kopacz

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Toto nařízení umožňuje meziodvětvovou koordinaci v situacích, kdy se uplatňují jiné mechanismy Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik. Ustanoveními tohoto nařízení nejsou dotčeny pravomoci vysokého představitele v oblasti vnějšího rozměru krizí, včetně misí a operací prováděných v rámci společné bezpečnostní a obranné politiky.	2. Toto nařízení umožňuje meziodvětvovou koordinaci ***mezi orgány, institucemi a jinými subjekty Unie, zejména mezi agenturami FRONTEX, EUSPA, EMSA a EASA, pro účely prevence krizových situací a připravenosti a odezvy na ně nebo*** v situacích, kdy se uplatňují jiné mechanismy Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik. Ustanoveními tohoto nařízení nejsou dotčeny pravomoci vysokého představitele v oblasti vnějšího rozměru krizí, včetně misí a operací prováděných v rámci společné bezpečnostní a obranné politiky.

Or. en

Pozměňovací návrh 465
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Toto nařízení umožňuje meziodvětvovou koordinaci v situacích, kdy se uplatňují jiné mechanismy Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik. Ustanoveními tohoto nařízení nejsou dotčeny pravomoci vysokého představitele v oblasti vnějšího rozměru krizí, včetně misí a operací prováděných v rámci společné bezpečnostní a obranné politiky.	2. Toto nařízení umožňuje meziodvětvovou koordinaci ***mezi orgány, institucemi a jinými subjekty Unie pro účely předvídání, prevence, připravenosti a reakce*** v situacích, kdy se uplatňují jiné mechanismy Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik. Ustanoveními tohoto nařízení nejsou dotčeny pravomoci vysokého představitele v oblasti vnějšího rozměru krizí, včetně misí a operací prováděných v rámci společné bezpečnostní a obranné politiky.

Or. en

Pozměňovací návrh 466
Ondřej Dostál

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Toto nařízení umožňuje meziodvětvovou koordinaci v situacích, kdy se uplatňují jiné mechanismy Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik. Ustanoveními tohoto nařízení ***nejsou dotčeny*** pravomoci vysokého představitele v oblasti vnějšího rozměru krizí, včetně misí a operací prováděných v rámci společné bezpečnostní a obranné politiky.	2. Toto nařízení umožňuje meziodvětvovou koordinaci v situacích, kdy se uplatňují jiné mechanismy Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik. Ustanoveními tohoto nařízení ***není dotčeno ústavní uspořádání členských států ani*** pravomoci vysokého představitele v oblasti vnějšího rozměru krizí, včetně misí a operací prováděných v rámci společné bezpečnostní a obranné politiky.

Or. en

Pozměňovací návrh 467
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Toto nařízení umožňuje ***meziodvětvovou*** koordinaci v situacích, kdy se uplatňují jiné mechanismy Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik. Ustanoveními tohoto nařízení nejsou dotčeny pravomoci vysokého představitele v oblasti vnějšího rozměru krizí, včetně misí a operací prováděných v rámci společné bezpečnostní a obranné politiky.	2. Toto nařízení umožňuje koordinaci v situacích, kdy se uplatňují jiné mechanismy Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik. Ustanoveními tohoto nařízení nejsou dotčeny pravomoci vysokého představitele v oblasti vnějšího rozměru krizí, včetně misí a operací prováděných v rámci společné bezpečnostní a obranné politiky.

Or. it

Pozměňovací návrh 468
Ondřej Dostál

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Toto nařízení plně respektuje ústavní a jiné právní rámce členských států, dodržuje zásady subsidiarity a dělby pravomocí mezi členskými státy a Unií a uplatňuje se, aniž jsou dotčeny vnitrostátní právní akty upravující reakci na krize nebo řízení rizik, včetně těch, které se týkají připravenosti a reakce na mimořádné situace v oblasti zdraví, a v plném souladu s nimi.

Or. en

Pozměňovací návrh 469
Catarina Martins, Sebastian Everding

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Tímto nařízením nejsou dotčeny povinnosti vyplývající ze stávajících	3. Tímto nařízením nejsou dotčeny povinnosti vyplývající ze stávajících

právních aktů Unie nebo ze stávajících mezinárodních dohod ani pravomoci Komise v oblasti bezpečnosti zaměstnanců, majetku a informací Komise. Použije se, aniž jsou dotčeny jiné právní akty Unie, které stanoví zvláštní pravidla pro odezvu nebo zvládání rizik v souvislosti s krizemi, včetně ***připravenosti a reakce na mimořádné situace*** v oblasti zdraví, a doplňuje je.	právních aktů Unie nebo ze stávajících mezinárodních dohod ani pravomoci Komise v oblasti bezpečnosti zaměstnanců, majetku a informací Komise. Použije se, aniž jsou dotčeny jiné právní akty Unie, které stanoví zvláštní pravidla pro ***prevenci,*** odezvu***, rychlou obnovu*** nebo zvládání rizik v souvislosti s krizemi, včetně ***nařízení (EU) 2022/23711 a (EU) 2022/23722 v oblasti mimořádných situací*** v oblasti zdraví ***a vážných přeshraničních zdravotních hrozeb***, a doplňuje je.

Or. en

Pozměňovací návrh 470
Adam Jarubas, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ewa Kopacz

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Tímto nařízením nejsou dotčeny povinnosti vyplývající ze stávajících právních aktů Unie nebo ze stávajících mezinárodních dohod ani pravomoci Komise v oblasti bezpečnosti zaměstnanců, majetku a informací Komise. Použije se, aniž jsou dotčeny jiné právní akty Unie, které stanoví zvláštní pravidla pro odezvu nebo zvládání rizik v souvislosti s krizemi, včetně připravenosti a reakce na mimořádné situace v oblasti zdraví, a doplňuje je.	3. Tímto nařízením nejsou dotčeny povinnosti vyplývající ze stávajících právních aktů Unie nebo ze stávajících mezinárodních dohod ani pravomoci Komise v oblasti bezpečnosti zaměstnanců, majetku a informací Komise. Použije se, aniž jsou dotčeny jiné právní akty Unie, které stanoví zvláštní pravidla pro odezvu nebo zvládání rizik v souvislosti s krizemi, včetně připravenosti a reakce na mimořádné situace v oblasti zdraví, ***jak je stanoveno pro využívání EWSS služeb nouzového varování Galileo v celé EU pro oznamování biologických, chemických a radioaktivních hrozeb,*** a doplňuje je.

Or. en

Pozměňovací návrh 471
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Tímto nařízením nejsou dotčeny povinnosti vyplývající ze stávajících právních aktů Unie nebo ze stávajících mezinárodních dohod ani pravomoci Komise v oblasti bezpečnosti zaměstnanců, majetku a informací Komise. Použije se, aniž jsou dotčeny jiné právní akty Unie, které stanoví zvláštní pravidla pro odezvu nebo zvládání rizik v souvislosti s krizemi, včetně připravenosti a reakce na mimořádné situace v oblasti zdraví, a doplňuje je.	3. Tímto nařízením nejsou dotčeny povinnosti vyplývající ze stávajících právních aktů Unie nebo ze stávajících mezinárodních dohod ani pravomoci Komise v oblasti bezpečnosti zaměstnanců, majetku a informací Komise. Použije se, aniž jsou dotčeny jiné právní akty Unie, které stanoví zvláštní pravidla pro ***předvídání, prevenci,*** odezvu nebo zvládání rizik v souvislosti s krizemi, včetně připravenosti a reakce na mimořádné situace v oblasti zdraví, a doplňuje je.

Or. en

Pozměňovací návrh 472
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Tímto nařízením není nijak dotčena odpovědnost členských států za zajištění národní bezpečnosti a obrany.

Or. fr

Odůvodnění

Články 4, 5, 42 a 45 Smlouvy o EU stanoví, že obranná politika spadá do pravomoci členských států.

Pozměňovací návrh 473
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 3 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3c. Tímto nařízením není nijak dotčena odpovědnost členských států v oblasti veřejného zdraví.

Or. fr

Pozměňovací návrh 474
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 4 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) opatření v oblasti prevence a připravenosti v členských státech;	a) opatření v oblasti prevence a připravenosti v členských státech***, včetně těch, která přispívají k dlouhodobému snižování rizika katastrof a k odolnosti***;

Or. en

Pozměňovací návrh 475
Daniel Buda

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 4 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) opatření v oblasti prevence a připravenosti v členských státech;	a) opatření v oblasti prevence a připravenosti v členských státech***, včetně zapojení místních a regionálních orgánů***;

Or. ro

Pozměňovací návrh 476
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 4 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) opatření v oblasti prevence a připravenosti v členských státech***;***	a) opatření v oblasti prevence a připravenosti v členských státech ***v souladu s přístupem „jedno zdraví“,***

Or. en

Pozměňovací návrh 477
Ruggero Razza

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 4 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) opatření ve třetích zemích, které se týkají mobilizace a vysílání odborníků a týmů civilní ochrany Evropské unie (dále jen „týmy EUCP“) poskytujících poradenství, pokud jde o opatření v oblasti prevence a připravenosti, jakož i spolupráce v oblasti odborné přípravy a sdílení znalostí a zkušeností v rámci sítě znalostí, a	b) opatření ve třetích zemích, které se týkají mobilizace a vysílání odborníků a týmů civilní ochrany Evropské unie (dále jen „týmy EUCP“) poskytujících poradenství, pokud jde o opatření v oblasti prevence a připravenosti, jakož i spolupráce v oblasti odborné přípravy a sdílení znalostí a zkušeností v rámci sítě znalostí, a ***tato opatření se provádějí na dobrovolném základě a z podnětu členských států. Jsou koordinována na úrovni Unie na výlučnou žádost dotčených členských států a jsou prováděna v plném souladu s příslušnými vnitrostátními pravomocemi, aniž je dotčena primární odpovědnost členských států za správu a využívání vlastních zdrojů podle svého uvážení;***

Or. it

Pozměňovací návrh 478
Catarina Martins, Sebastian Everding

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Hlava III tohoto nařízení stanoví	5. Hlava III tohoto nařízení stanoví

pravidla pro podporu Unie v oblasti připravenosti ***a*** reakce ***na mimořádné situace*** v oblasti zdraví, zejména pro provádění nařízení (EU) 2022/2371 a nařízení (EU) 2022/2372.	pravidla pro ***finanční*** podporu Unie ***a opatření*** v oblasti ***prevence,*** připravenosti***,*** reakce ***a rychlé obnovy v souvislosti s mimořádnými situacemi*** v oblasti zdraví ***a přeshraničními zdravotními hrozbami***, zejména pro provádění nařízení (EU) 2022/2371 a nařízení (EU) 2022/2372.

Or. en

Pozměňovací návrh 479
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Vytváření zásob uvedených v hlavě III se provádí v souladu s článkem 21, s výjimkou lékařských protiopatření, která nejsou definována jako kapacity rescEU.	6. Vytváření zásob uvedených v hlavě III se provádí v souladu s článkem 21, s výjimkou lékařských protiopatření, která nejsou definována jako kapacity rescEU ***v souladu s čl. 21 odst. 2. Vytváření a řízení zásob uvedených v hlavě III probíhá v úzké spolupráci a koordinaci mezi orgány odpovědnými za civilní ochranu a orgány odpovědnými za připravenost v oblasti zdraví.***

Or. en

Pozměňovací návrh 480
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Vytváření zásob uvedených v hlavě III se provádí v souladu s článkem 21, s výjimkou lékařských protiopatření, která nejsou definována jako kapacity rescEU.	6. Vytváření zásob uvedených v hlavě III se provádí v souladu s článkem 21, s výjimkou lékařských protiopatření, která nejsou ***v použitelných prováděcích aktech*** definována jako kapacity rescEU.

Or. en

Pozměňovací návrh 481
Sirpa Pietikäinen

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Vytváření zásob uvedených v hlavě III se provádí v souladu s článkem 21, ***s výjimkou*** lékařských protiopatření***, která nejsou definována jako kapacity*** rescEU.	6. Vytváření zásob uvedených v hlavě III se provádí v souladu s článkem 21, ***včetně*** lékařských protiopatření ***ve smyslu definice kapacit*** rescEU.

Or. en

Pozměňovací návrh 482
Galato Alexandraki

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti a odezvy podle tohoto nařízení se zohledňují zvláštní potřeby odlehlých, nejvzdálenějších a jiných regionů ***nebo ostrovů*** Unie, pokud jde o prevenci, připravenost a odezvu.	7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti a odezvy podle tohoto nařízení se ***řádně*** zohledňují zvláštní potřeby odlehlých, ***ostrovních,*** nejvzdálenějších***, příhraničních*** a jiných ***geograficky těžko přístupných*** regionů Unie, pokud jde o prevenci, připravenost a odezvu. ***Pro tyto regiony členské státy a Komise případně zajistí zvláštní plány odolnosti, mimo jiné včetně provozní kontinuity kritické infrastruktury, záložních dodávek energie, bezpečných dodávek vody, odolné komunikace, řešení rychlé evakuace a vhodných kapacit pro zdravotní evakuaci.***

Or. el

Pozměňovací návrh 483

Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti a odezvy podle tohoto nařízení se zohledňují zvláštní potřeby odlehlých, nejvzdálenějších a jiných regionů nebo ostrovů Unie, pokud jde o prevenci, připravenost a odezvu.	7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti a odezvy podle tohoto nařízení se zohledňují zvláštní potřeby odlehlých, nejvzdálenějších a jiných regionů nebo ostrovů Unie, ***jakož i zranitelných skupin, jako jsou děti, starší osoby, osoby se zdravotním postižením, lidé s chronickými nebo vzácnými onemocněními, těhotné ženy, uprchlíci a migranti a lidé s nízkými příjmy nebo sociálně vyloučené obyvatelstvo,*** pokud jde o prevenci, připravenost a odezvu.

Or. en

Pozměňovací návrh 484
Daniel Buda

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti a odezvy podle tohoto nařízení se zohledňují zvláštní potřeby odlehlých, nejvzdálenějších a jiných regionů nebo ostrovů Unie, pokud jde o prevenci, připravenost a odezvu.	7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti a odezvy podle tohoto nařízení se zohledňují zvláštní potřeby odlehlých, nejvzdálenějších a jiných regionů nebo ostrovů Unie, pokud jde o prevenci, připravenost a odezvu***, jakož i potřeby regionů na vnějších hranicích Unie, zejména těch, které jsou vystaveny zvýšeným geopolitickým a bezpečnostním rizikům***.

Or. ro

Pozměňovací návrh 485

Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Michalis Hadjipantela, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti a odezvy podle tohoto nařízení se zohledňují zvláštní potřeby odlehlých, nejvzdálenějších a jiných regionů nebo ostrovů Unie, pokud jde o prevenci, připravenost a odezvu.	7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti a odezvy podle tohoto nařízení se zohledňují zvláštní potřeby ***příhraničních regionů,*** odlehlých, nejvzdálenějších a jiných regionů nebo ostrovů Unie, ***včetně regionů v sousedství nebo blízkosti válečného konfliktu,*** pokud jde o prevenci, připravenost a odezvu.

Or. en

Pozměňovací návrh 486
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti a odezvy podle tohoto nařízení se zohledňují zvláštní potřeby odlehlých, nejvzdálenějších ***a jiných*** regionů nebo ostrovů Unie, pokud jde o prevenci, připravenost a odezvu.	7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti a odezvy podle tohoto nařízení se zohledňují zvláštní potřeby odlehlých, nejvzdálenějších***, venkovských a příhraničních*** regionů nebo ostrovů Unie***, které jsou obzvláště zranitelné nebo jejichž správní nebo jiné kapacity jsou omezené***, pokud jde o prevenci, připravenost a odezvu.

Or. fr

Pozměňovací návrh 487
Nikolas Farantouris

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti a odezvy podle tohoto nařízení se zohledňují zvláštní potřeby odlehlých, nejvzdálenějších a jiných regionů nebo ostrovů Unie, pokud jde o prevenci, připravenost a odezvu.	7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti a odezvy podle tohoto nařízení se zohledňují zvláštní potřeby***, zranitelná místa a vystavení riziku*** odlehlých, nejvzdálenějších***, venkovských, pobřežních*** a jiných regionů nebo ostrovů Unie, pokud jde o prevenci, připravenost a odezvu.

Or. en

Pozměňovací návrh 488
Aurelijus Veryga

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti a odezvy podle tohoto nařízení se zohledňují zvláštní potřeby odlehlých, nejvzdálenějších a jiných regionů nebo ostrovů Unie, pokud jde o prevenci, připravenost a odezvu.	7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti a odezvy podle tohoto nařízení se zohledňují zvláštní potřeby odlehlých, nejvzdálenějších a jiných regionů nebo ostrovů Unie, ***včetně regionů v sousedství nebo blízkosti válečného konfliktu,*** pokud jde o prevenci, připravenost a odezvu.

Or. en

Pozměňovací návrh 489
Catarina Martins, Sebastian Everding

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti ***a*** odezvy podle tohoto nařízení se zohledňují zvláštní potřeby odlehlých, nejvzdálenějších a jiných regionů nebo ostrovů Unie, pokud	7. Při uplatňování opatření v oblasti prevence, připravenosti***,*** odezvy ***a rychlé obnovy*** podle tohoto nařízení se zohledňují zvláštní potřeby odlehlých, nejvzdálenějších a jiných regionů nebo

jde o prevenci, připravenost a odezvu.	ostrovů Unie, pokud jde o prevenci, připravenost a odezvu.

Or. en

Pozměňovací návrh 490
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) „katastrofou“ ***jakákoli situace***, bez ohledu na ***její*** původ, ***která*** má či může mít závažný dopad na obyvatelstvo, veřejné zdraví, životní prostředí, kritickou infrastrukturu ***nebo*** majetek ***včetně kulturního*** dědictví;	1) „katastrofou“ ***přírodní nebo člověkem způsobené nebezpečí***, bez ohledu na ***jeho*** původ, ***které*** má či může mít závažný dopad na ***jednu nebo více z těchto oblastí:*** obyvatelstvo, veřejné zdraví, životní prostředí, ***biologickou rozmanitost,*** kritickou infrastrukturu***, základní služby,*** majetek ***a kulturní*** dědictví***. Nezahrnuje ozbrojené konflikty***;

Or. en

Pozměňovací návrh 491
Sirpa Pietikäinen

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) „katastrofou“ jakákoli situace, bez ohledu na její původ, která má či může mít závažný dopad na obyvatelstvo, veřejné zdraví, životní prostředí, kritickou infrastrukturu nebo majetek včetně kulturního dědictví;	1) „katastrofou“ jakákoli situace, bez ohledu na její původ, která má či může mít závažný ***nebo mnohonásobný a kumulativní*** dopad na obyvatelstvo, veřejné zdraví, ***planetární meze,*** životní prostředí***, biologickou rozmanitost, ekosystémové služby, potravinové systémy***, kritickou infrastrukturu nebo majetek včetně kulturního dědictví;

Or. en

Pozměňovací návrh 492
Laurence Trochu

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) „katastrofou“ jakákoli situace, bez ohledu na její původ, která má či může mít závažný dopad na obyvatelstvo, veřejné zdraví, životní prostředí, kritickou infrastrukturu nebo majetek včetně kulturního dědictví;	1) „katastrofou“ jakákoli situace, bez ohledu na její původ, která ***na základě analýzy a konkrétního důkazu*** má či může mít závažný dopad na obyvatelstvo, veřejné zdraví, životní prostředí, kritickou infrastrukturu nebo majetek ***v Unii*** včetně kulturního dědictví;

Or. fr

Pozměňovací návrh 493
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) „katastrofou“ jakákoli situace, bez ohledu na její původ, která má či může mít závažný dopad na obyvatelstvo, veřejné zdraví, životní prostředí, kritickou infrastrukturu nebo majetek včetně kulturního dědictví;	1) „katastrofou“ jakákoli situace, bez ohledu na její původ, která má či může mít***, a to i v několika odvětvích současně,*** závažný dopad na obyvatelstvo, veřejné zdraví, životní prostředí, kritickou infrastrukturu nebo majetek včetně kulturního dědictví;

Or. it

Pozměňovací návrh 494
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1) „katastrofou“ jakákoli situace, bez ohledu na její původ, která má či může mít závažný dopad na obyvatelstvo, veřejné zdraví, životní prostředí, kritickou infrastrukturu nebo majetek včetně kulturního dědictví;	1) „katastrofou“ jakákoli situace, bez ohledu na její původ, která má či může mít závažný dopad na obyvatelstvo, veřejné zdraví, životní prostředí, kritickou infrastrukturu***, základní služby*** nebo majetek včetně kulturního dědictví;

Or. fr

Pozměňovací návrh 495
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a) „přeshraniční katastrofou“ jakákoli katastrofa, která postihuje nebo hrozí, že bezprostředně postihne alespoň jeden sousední stát;

Or. en

Pozměňovací návrh 496
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Thomas Bajada, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) „krizí“ jakákoli probíhající nebo hrozící katastrofa, která má nebo může mít dopad na více odvětví současně, aniž je dotčen význam pojmu krize uvedený v čl. 2 bodě 22 nařízení (EU, Euratom) 2024/2509, který se použije v zadávacích řízeních;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 497
Aurelijus Veryga

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) „krizí“ jakákoli probíhající nebo hrozící katastrofa, která má nebo může mít dopad na více odvětví současně, aniž je dotčen význam pojmu krize uvedený v čl. 2 bodě 22 nařízení (EU, Euratom) 2024/2509, který se použije v zadávacích řízeních;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 498
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) „krizí“ jakákoli probíhající nebo hrozící katastrofa, která má nebo může mít dopad na více odvětví současně, aniž je dotčen význam pojmu krize uvedený v čl. 2 bodě 22 nařízení (EU, Euratom) 2024/2509, který se použije v zadávacích řízeních;	2) „krizí“ jakákoli probíhající nebo hrozící katastrofa, která má nebo může mít dopad na ***jedno nebo*** více odvětví současně, aniž je dotčen význam pojmu krize uvedený v čl. 2 bodě 22 nařízení (EU, Euratom) 2024/2509, který se použije v zadávacích řízeních; ***To může případně zahrnovat mezinárodní nebo vnitrostátní ozbrojený konflikt, jak je definován Ženevskými úmluvami z roku 1949 a případně jejich dodatkovými protokoly;***

Or. en

Pozměňovací návrh 499
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) „krizí“ jakákoli probíhající nebo hrozící katastrofa, která má nebo může mít dopad na více odvětví současně, aniž je dotčen význam pojmu krize uvedený v čl. 2 bodě 22 nařízení (EU, Euratom) 2024/2509, který se použije v zadávacích řízeních;	2) „krizí“ jakákoli probíhající nebo hrozící katastrofa, která má nebo může mít dopad na více odvětví současně, aniž je dotčen význam pojmu krize uvedený v čl. 2 bodě 22 nařízení (EU, Euratom) 2024/2509, který se použije v zadávacích řízeních***. To může případně zahrnovat ozbrojený konflikt podle definice v čl. 3 odst. 2a***;

Or. en

Pozměňovací návrh 500
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) „krizí“ jakákoli probíhající nebo hrozící katastrofa, která ***má nebo může mít dopad na více*** odvětví ***současně, aniž je dotčen význam pojmu krize uvedený v čl. 2 bodě 22 nařízení (EU, Euratom) 2024/2509, který se použije v zadávacích řízeních***;	2) „krizí“ jakákoli probíhající nebo hrozící katastrofa ***mimořádné závažnosti***, která ***představuje přeshraniční nebo rozsáhlou mimořádnou událost, přičemž reakce na ni vyžaduje aktivaci a koordinaci konkrétních reakčních opatření, postupů a mechanismů stanovených jinými nástroji Unie a evropskými právními předpisy pro každé dotčené*** odvětví;

Or. it

Pozměňovací návrh 501
Laurence Trochu

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) „krizí“ jakákoli probíhající nebo hrozící katastrofa, která má nebo může mít dopad na více odvětví současně, aniž je dotčen význam pojmu krize uvedený v čl. 2 bodě 22 nařízení (EU, Euratom) 2024/2509, který se použije v zadávacích řízeních;	2) „krizí“ jakákoli probíhající nebo hrozící katastrofa, která ***na základě analýz a konkrétních důkazů*** má nebo může mít dopad na více odvětví ***v Unii*** současně, aniž je dotčen význam pojmu krize uvedený v čl. 2 bodě 22 nařízení (EU, Euratom) 2024/2509, který se použije v zadávacích řízeních;

Or. fr

Pozměňovací návrh 502
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) „krizí“ jakákoli probíhající nebo hrozící katastrofa, která má nebo může mít dopad na více odvětví současně, aniž je dotčen význam pojmu krize uvedený v čl. 2 bodě 22 nařízení (EU, Euratom) 2024/2509, který se použije v zadávacích řízeních;	2) „krizí“ jakákoli probíhající nebo hrozící ***mimořádná situace v oblasti veřejného zdraví nebo jiná*** katastrofa, která má nebo může mít dopad na více odvětví současně, aniž je dotčen význam pojmu krize uvedený v čl. 2 bodě 22 nařízení (EU, Euratom) 2024/2509, který se použije v zadávacích řízeních;

Or. en

Pozměňovací návrh 503
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2) „krizí“ jakákoli probíhající nebo hrozící katastrofa, která má nebo může mít dopad na více odvětví současně, aniž je dotčen význam pojmu krize uvedený v čl.	2) „krizí“ jakákoli probíhající nebo hrozící katastrofa, která má nebo může mít dopad na ***jedno nebo*** více odvětví současně, aniž je dotčen význam pojmu

2 bodě 22 nařízení (EU, Euratom) 2024/2509, který se použije v zadávacích řízeních;	krize uvedený v čl. 2 bodě 22 nařízení (EU, Euratom) 2024/2509, který se použije v zadávacích řízeních;

Or. fr

Pozměňovací návrh 504
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Thomas Bajada, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a) „meziodvětvovou krizí“ jakákoli probíhající nebo hrozící katastrofa, událost nebo situace výjimečného rozsahu, která představuje přeshraniční nebo rozsáhlou mimořádnou událost, ohrožuje nebo může ohrozit bezpečnost, ochranu a dobré životní podmínky obyvatelstva Unie a má nebo může mít závažný dopad na více odvětví v Unii současně a má nebo pravděpodobně bude mít dlouhodobé účinky.

Or. en

Pozměňovací návrh 505
Aurelijus Veryga

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a) „meziodvětvovou krizí“ se rozumí jakákoli probíhající nebo hrozící událost, situace nebo katastrofa výjimečného rozsahu, která představuje přeshraniční nebo rozsáhlou mimořádnou situaci, ohrožuje nebo může ohrozit bezpečnost a ochranu Unie, způsobuje nebo může způsobit vážné narušení, které současně

postihne více odvětví v Unii, a má nebo může mít dlouhodobé účinky.

Or. en

Pozměňovací návrh 506
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a) „zvládáním rizik katastrof“ uplatňování politik, strategií a dalších opatření k předcházení riziku nových katastrof, snižování stávajícího rizika katastrof a řízení zbytkového rizika prostřednictvím připravenosti na katastrofy, reakce na ně a obnovy po nich, což přispívá k posílení odolnosti a snížení ztrát při katastrofách;

Or. en

Pozměňovací návrh 507
Sirpa Pietikäinen

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a) „vícenásobnými a kumulativními riziky“ kombinované, vzájemně se ovlivňující, multiplikující, stupňující a často nelineární dopady na lidské, environmentální a hospodářské systémy vyplývající z vícenásobných stresorů, nebezpečí nebo expozic, které v průběhu času působí společně.

Or. en

Pozměňovací návrh 508
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a) „přeshraniční krizí“ jakákoli krize, která postihuje nebo hrozí, že bezprostředně postihne alespoň jeden sousední stát;

Or. en

Pozměňovací návrh 509
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b) „snižování rizika katastrof“ je politickým cílem zvládání rizik katastrof, který je zaměřen na předcházení novým rizikům katastrof, snižování stávajících rizik katastrof a řízení zbytkových rizik, což vše přispívá k posílení odolnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 510
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b) „příhraničním regionem“ jakýkoli region NUTS-3 nacházející se podél vnitřních nebo vnějších hranic EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 511
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2c) „přístupem zohledňujícím širokou škálu rizik“ integrovaná ekosystémová perspektiva zohledňující pravděpodobné dopady změny klimatu a uplatňovaná ve spolupráci s vědeckými komunitami, klíčovými hospodářskými subjekty, regionálními a místními orgány, zemědělci, místními komunitami a občanskou společností s cílem určit nedostatky v kapacitách potřebných k odolnosti. Plánování zohledňující více rizik se zabývá všemi druhy rizik, jako jsou povodně, přírodní požáry, vlny veder, průmyslové havárie, pandemie nebo vzájemně navazující události;

Or. en

Pozměňovací návrh 512
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 2 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2c) „ozbrojeným konfliktem“ mezinárodní nebo vnitrostátní ozbrojený konflikt, jak je definován Ženevskými úmluvami z roku 1949 a případně jejich dodatkovými protokoly;

Or. en

Pozměňovací návrh 513
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3) „odvětvím“ specifická oblast vzájemně propojených společenských, vládních a hospodářských činností, zejména zdravotnictví, životní prostředí, doprava, energetika, bezpečnost a další oblasti činnosti náchylné ke katastrofám;	3) „odvětvím“ specifická oblast vzájemně propojených společenských, vládních a hospodářských činností, zejména zdravotnictví, životní prostředí, doprava, ***potraviny, komunikace, databáze,*** energetika, bezpečnost a další oblasti činnosti náchylné ke katastrofám;

Or. fr

Pozměňovací návrh 514
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3) „odvětvím“ specifická oblast vzájemně propojených společenských, vládních a hospodářských činností, zejména zdravotnictví, životní prostředí, doprava, energetika, bezpečnost a další oblasti činnosti náchylné ke katastrofám;	3) „odvětvím“ specifická oblast vzájemně propojených společenských, vládních a hospodářských činností, zejména zdravotnictví, životní prostředí, doprava, energetika, bezpečnost***, služby v oblasti pitné a odpadní vody*** a další oblasti činnosti náchylné ke katastrofám;

Or. en

Pozměňovací návrh 515
Adam Jarubas, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ewa Kopacz

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3) „odvětvím“ specifická oblast vzájemně propojených společenských, vládních a hospodářských činností, zejména zdravotnictví, životní prostředí, doprava, energetika, bezpečnost a další oblasti činnosti náchylné ke katastrofám;	3) „odvětvím“ specifická oblast vzájemně propojených společenských, vládních a hospodářských činností, zejména zdravotnictví, životní prostředí, doprava, energetika, ***vesmír a*** bezpečnost a další oblasti činnosti náchylné ke katastrofám;

Or. en

Pozměňovací návrh 516
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a) „přeshraniční a meziodvětvovou krizí“ krize, která současně ovlivňuje nebo pravděpodobně ovlivní dva nebo více členských států a zahrnuje významné dopady ve dvou nebo více různých odvětvích politiky, čímž překračuje schopnost reakce jakéhokoli jediného odvětvového nástroje Unie a vyžaduje integrovanou koordinaci na úrovni Unie;

Or. en

Pozměňovací návrh 517
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4) „pomocí“ odborníci, moduly, další kapacity pro odezvu ***nebo týmy pro technickou*** pomoc ***a podporu spolu s***	4) „pomocí“ odborníci, moduly, další kapacity pro odezvu***, věcná*** pomoc, včetně prostředků nebo dodávek základní

jejich vybavením a věcnou pomocí, včetně prostředků nebo dodávek základní materiální pomoci, jakož i nabídky orgánů, agentur a subjektů Unie a další kapacity potřebné ke zmírnění bezprostředních následků katastrofy nebo krize;	materiální pomoci, jakož i ***údaje a informace poskytované Evropskou komisí (např. Aristoteles, Copernicus, technické informace ze Společného výzkumného střediska atd.) nebo týmy pro technickou pomoc a podporu spolu s jakýmkoliv nutným vybavením,*** nabídky orgánů, agentur a subjektů Unie a další kapacity potřebné ke zmírnění bezprostředních následků katastrofy nebo krize;

Or. en

Pozměňovací návrh 518
Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4) „pomocí“ odborníci, moduly, další kapacity pro odezvu nebo týmy pro technickou pomoc a podporu spolu s jejich vybavením a věcnou pomocí, včetně prostředků nebo dodávek základní materiální pomoci, jakož i nabídky orgánů, agentur a subjektů Unie a další kapacity potřebné ke zmírnění bezprostředních následků katastrofy nebo krize;	4) „pomocí“ odborníci***, včetně kvalifikovaných zdravotnických pracovníků***, moduly, další kapacity pro odezvu nebo týmy pro technickou pomoc a podporu spolu s jejich vybavením a věcnou pomocí, včetně prostředků nebo dodávek základní materiální pomoci, jakož i nabídky orgánů, agentur a subjektů Unie a další kapacity potřebné ke zmírnění bezprostředních následků katastrofy nebo krize;

Or. en

Pozměňovací návrh 519
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4) „pomocí“ odborníci, moduly, další kapacity pro odezvu nebo týmy pro	4) „pomocí“ odborníci***, včetně kvalifikovaných zdravotnických***

technickou pomoc a podporu spolu s jejich vybavením a věcnou pomocí, včetně prostředků nebo dodávek základní materiální pomoci, jakož i nabídky orgánů, agentur a subjektů Unie a další kapacity potřebné ke zmírnění bezprostředních následků katastrofy nebo krize;	***pracovníků***, moduly, další kapacity pro odezvu nebo týmy pro technickou pomoc a podporu spolu s jejich vybavením a věcnou pomocí, včetně prostředků nebo dodávek základní materiální pomoci, jakož i nabídky orgánů, agentur a subjektů Unie a další kapacity potřebné ke zmírnění bezprostředních následků katastrofy nebo krize;

Or. en

Pozměňovací návrh 520
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4) „pomocí“ odborníci, moduly, další kapacity pro odezvu nebo týmy pro technickou pomoc a podporu spolu s jejich vybavením a věcnou pomocí, včetně prostředků nebo dodávek základní materiální pomoci, jakož i nabídky orgánů, agentur a subjektů Unie a další kapacity potřebné ke zmírnění bezprostředních následků katastrofy nebo krize;	4) „pomocí“ odborníci***, včetně kvalifikovaných zdravotnických pracovníků***, moduly, další kapacity pro odezvu nebo týmy pro technickou pomoc a podporu spolu s jejich vybavením a věcnou pomocí, včetně prostředků nebo dodávek základní materiální pomoci, jakož i nabídky orgánů, agentur a subjektů Unie a další kapacity potřebné ke zmírnění bezprostředních následků katastrofy nebo krize;

Or. en

Pozměňovací návrh 521
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5) „připraveností“ stav pohotovosti a způsobilosti lidských a materiálních prostředků, struktur, systémů, komunit a	5) „připraveností“ stav pohotovosti a způsobilosti lidských a materiálních prostředků, struktur, systémů, komunit

organizací dosažený v důsledku předem přijatého opatření a umožňující jim zajistit účinnou a rychlou odezvu;	a organizací dosažený v důsledku předem přijatého opatření a umožňující jim zajistit účinnou a rychlou odezvu ***ve vztahu k očekávaným situacím a přípravným cvičením k reakci na nepředvídané situace***;

Or. fr

Pozměňovací návrh 522
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5) „připraveností“ stav ***pohotovosti a způsobilosti lidských a materiálních prostředků, struktur, systémů, komunit a organizací dosažený*** v důsledku předem ***přijatého*** opatření ***a umožňující jim zajistit účinnou a rychlou odezvu***;	5) „připraveností“ stav ***připravenosti, znalostí a schopností vyvinutý vládami, organizacemi pro reakci a obnovu, komunitami a jednotlivci, pokud jde o lidské a materiální prostředky, struktury, systémy, komunity a organizace, který jim umožňuje zajistit účinné předvídání, rychlou reakci a včasnou obnovu dosaženou*** v důsledku předem ***přijatých*** opatření;

Or. en

Pozměňovací návrh 523
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5) „připraveností“ stav pohotovosti a způsobilosti lidských a materiálních prostředků, struktur, systémů, komunit a organizací dosažený v důsledku předem přijatého opatření a umožňující jim zajistit účinnou a rychlou odezvu;	5) „připraveností“ stav ***předvídání,*** pohotovosti a způsobilosti lidských a materiálních prostředků, struktur, systémů, komunit a organizací dosažený v důsledku předem přijatého opatření a umožňující jim zajistit účinnou a rychlou

odezvu ***a odolnou obnovu***;

Or. en

Pozměňovací návrh 524
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5) „připraveností“ stav pohotovosti a způsobilosti lidských a materiálních prostředků, struktur, systémů, komunit a organizací dosažený v důsledku předem přijatého opatření a umožňující jim zajistit účinnou a rychlou odezvu;	5) „připraveností“ ***přijetí preventivních opatření a*** stav pohotovosti a způsobilosti lidských a materiálních prostředků, struktur, systémů, komunit a organizací dosažený v důsledku předem přijatého opatření a umožňující jim zajistit účinnou a rychlou odezvu;

Or. en

Pozměňovací návrh 525
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5) „připraveností“ stav pohotovosti a způsobilosti lidských a materiálních prostředků, struktur, systémů, komunit a organizací dosažený v důsledku předem přijatého opatření a umožňující jim zajistit ***účinnou*** a rychlou odezvu;	5) „připraveností“ stav pohotovosti a způsobilosti lidských a materiálních prostředků, struktur, systémů, komunit a organizací dosažený v důsledku předem přijatého opatření a umožňující jim zajistit ***účinné předvídání*** a rychlou odezvu;

Or. en

Pozměňovací návrh 526
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 1 – bod 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5) „připraveností“ stav pohotovosti a způsobilosti lidských a materiálních prostředků, struktur, systémů, komunit a organizací dosažený v důsledku předem přijatého opatření a umožňující jim zajistit účinnou a rychlou odezvu;	5) „připraveností“ stav pohotovosti***, znalostí*** a způsobilosti lidských a materiálních prostředků, struktur, systémů, komunit a organizací dosažený v důsledku předem přijatého opatření a umožňující jim zajistit účinnou a rychlou odezvu;

Or. en

Pozměňovací návrh 527
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a) „připraveností na pandemii“ přijatá preventivní opatření a stav připravenosti a schopnosti lidských a materiálních prostředků, struktur, systémů, komunit a organizací, které jim umožní zajistit účinnou a rychlou reakci na epidemické a pandemické hrozby, získané v důsledku předem přijatých opatření, včetně podpory výzkumu a vývoje lékařských protiopatření, což umožní rychlý vývoj a zavádění očkovacích látek, terapeutik a diagnostiky během vznikajících mimořádných situací v oblasti zdraví;

Or. en

Pozměňovací návrh 528
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Thomas Bajada, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a) „připraveností na pandemii“ stav připravenosti a schopnosti lidských a materiálních prostředků, struktur, systémů, komunit a organizací, který jim umožňuje zajistit účinnou a rychlou reakci na epidemické a pandemické hrozby, získaný v důsledku předem přijatých opatření, včetně podpory výzkumu a vývoje lékařských protiopatření, který umožňuje rychlý vývoj a zavádění očkovacích látek, terapeutik a diagnostiky během vznikajících mimořádných situací v oblasti zdraví;

Or. en

Pozměňovací návrh 529
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 5 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5b) „předvídáním“ schopnost posoudit přítomnost a dopady rizik, pravděpodobnost a četnost jejich projevů, jakož i předpovědět jejich vývoj;

Or. en

Pozměňovací návrh 530
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6) „prevencí“ opatření zaměřená na snížení ***rizika*** nebo zmírnění ***možných*** nepříznivých důsledků ***katastrof pro***	6) „prevencí“ ***proaktivní*** opatření zaměřená na snížení ***rizik*** nebo zmírnění ***potenciálních*** nepříznivých důsledků

obyvatelstvo, veřejné zdraví, životní prostředí ***a*** majetek ***včetně kulturního*** dědictví;	***katastrofy pro lidi***, veřejné zdraví, životní prostředí***, biologickou rozmanitost,*** majetek ***a kulturní*** dědictví***, mimo jiné prostřednictvím opatření, která posilují odolnost***;

Or. en

Pozměňovací návrh 531
Sirpa Pietikäinen

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6) „prevencí“ opatření zaměřená na snížení ***rizika*** nebo zmírnění ***možných*** nepříznivých důsledků ***katastrof pro obyvatelstvo***, veřejné zdraví, životní prostředí a majetek včetně kulturního dědictví;	6) „prevencí“ opatření ***v souladu s přístupem „jedno zdraví“ přijatá předem a*** zaměřená na snížení ***rizik*** nebo zmírnění ***potenciálních*** nepříznivých důsledků ***katastrofy nebo dlouhodobých či kumulativních dopadů na lidi***, veřejné zdraví, životní prostředí***, biologickou rozmanitost, ekosystémové služby, potravinové systémy*** a majetek***,*** včetně kulturního dědictví;

Or. en

Pozměňovací návrh 532
Laurence Trochu

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6) „prevencí“ ***opatření*** zaměřená na snížení ***rizika nebo zmírnění*** možných ***nepříznivých*** důsledků ***katastrof pro obyvatelstvo***, veřejné zdraví, životní prostředí a majetek včetně kulturního dědictví;	***(6)*** „prevencí“ ***jakákoli činnost*** zaměřená na snížení ***rizik nebo omezení*** možných ***negativních*** důsledků ***probíhající nebo bezprostředně hrozící katastrofy v Evropské unii, bez ohledu na její původ, pro lidi***, veřejné zdraví, životní prostředí a majetek***,*** včetně kulturního dědictví;

Or. fr

Pozměňovací návrh 533
Daniel Buda

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6) „prevencí“ opatření zaměřená na snížení rizika nebo zmírnění možných nepříznivých důsledků katastrof pro obyvatelstvo, veřejné zdraví, životní prostředí a majetek včetně kulturního dědictví;	6) „prevencí“ opatření zaměřená na snížení rizika nebo zmírnění možných nepříznivých důsledků katastrof pro obyvatelstvo, veřejné zdraví, životní prostředí a majetek včetně kulturního dědictví ***a pro kritickou infrastrukturu, základní rezervy a cíle národního zájmu***;

Or. ro

Pozměňovací návrh 534
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a) „udržitelnou obnovou“ proces obnovy a zlepšení životních podmínek, zdraví a hospodářských, fyzických, sociálních, kulturních a environmentálních aktiv, systémů a činností komunity nebo společnosti postižené katastrofou v souladu se zásadami udržitelného rozvoje s cílem snížit budoucí riziko katastrof a posílit odolnost;

Or. en

Pozměňovací návrh 535
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a) „zvládáním rizik katastrof“ uplatňování politik, strategií a dalších opatření k předcházení riziku nových katastrof, snižování stávajícího rizika katastrof a řízení zbytkového rizika prostřednictvím připravenosti na katastrofy, reakce na ně a obnovy po nich, což přispívá k posílení odolnosti a snížení ztrát při katastrofách;

Or. en

Pozměňovací návrh 536
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a) „zranitelností“ podmínky nebo procesy, které zvyšují náchylnost jednotlivce, komunity, aktiv nebo systémů k dopadům nebezpečí;

Or. en

Pozměňovací návrh 537
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(6b) „přístupem zohledňujícím více rizik“ se rozumí integrovaná ekosystémová perspektiva zohledňující pravděpodobné dopady změny klimatu, a to ve spolupráci s vědeckými komunitami,

klíčovými hospodářskými subjekty, regionálními a místními orgány, zemědělci a místními komunitami a nevládními organizacemi s cílem určit nedostatky a opatření v oblasti odolnosti. Plánování zohledňující širokou škálu rizik zahrnuje všechny druhy rizik: povodně, přírodní požáry, vlny veder, průmyslové havárie, pandemie nebo návazné události;

Or. en

Pozměňovací návrh 538
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(6c) „ekosystémovým přístupem“ se rozumí využívání přírodních systémů s cílem snížit rizika a pomoci lidem a komunitám přizpůsobit se změně klimatu, snížit zranitelnost a zároveň zvýšit odolnost;

Or. en

Pozměňovací návrh 539
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(6d) „odolností“ schopnost struktury, systému, komunity nebo organizace předvídat následky katastrofy, předcházet jim, odolávat jim, zmírňovat je, absorbovat je, přizpůsobovat se jim, transformovat je a zotavit se z nich;

Or. en

Pozměňovací návrh 540
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 6 e (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6e) „snižování rizika katastrof“ je politickým cílem řízení rizika katastrof, jehož cílem je předcházet novým rizikům katastrof a snižovat stávající rizika katastrof a řídit zbytková rizika, což vše přispívá k posílení odolnosti, a tím i k dosažení udržitelného rozvoje;

Or. en

Pozměňovací návrh 541
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7) „cíli Unie v oblasti odolnosti vůči katastrofám“ cíle stanovené Komisí ve spolupráci s členskými státy v oblasti civilní ochrany na podporu opatření v oblasti prevence a připravenosti pro účely zlepšení kapacity Unie a jejích členských států odolávat dopadům katastrof, které mají nebo mohou mít přeshraniční dopady;	7) „cíli Unie v oblasti odolnosti vůči katastrofám“ cíle stanovené Komisí ve spolupráci s členskými státy ***a Evropským parlamentem*** v oblasti civilní ochrany na podporu opatření v oblasti prevence a připravenosti pro účely zlepšení kapacity Unie a jejích členských států odolávat dopadům katastrof, které mají nebo mohou mít přeshraniční dopady;

Or. en

Pozměňovací návrh 542

Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7) „cíli Unie v oblasti odolnosti vůči katastrofám“ cíle stanovené Komisí ve spolupráci s členskými státy v oblasti civilní ochrany na podporu opatření v oblasti prevence a připravenosti pro účely zlepšení kapacity Unie a jejích členských států odolávat dopadům katastrof, které mají nebo mohou mít přeshraniční dopady;	7) „cíli Unie v oblasti odolnosti vůči katastrofám“ cíle stanovené Komisí ve spolupráci s členskými státy v oblasti civilní ochrany na podporu opatření v oblasti prevence a připravenosti pro účely zlepšení kapacity Unie a jejích členských států odolávat dopadům ***naléhavých situací v oblasti veřejného zdraví nebo*** katastrof, které mají nebo mohou mít přeshraniční dopady;

Or. en

Pozměňovací návrh 543
Laurence Trochu

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7) „cíli Unie v oblasti odolnosti vůči katastrofám“ cíle stanovené ***Komisí*** ve spolupráci s ***členskými státy*** v oblasti civilní ochrany na podporu opatření v oblasti prevence a připravenosti pro účely zlepšení kapacity Unie a jejích členských států odolávat dopadům katastrof, které mají nebo mohou mít přeshraniční dopady;	7) „cíli Unie v oblasti odolnosti vůči katastrofám“ cíle stanovené ***členskými státy*** ve spolupráci s ***Komisí*** v oblasti civilní ochrany na podporu opatření v oblasti prevence a připravenosti pro účely zlepšení kapacity Unie a jejích členských států odolávat dopadům katastrof, které mají nebo mohou mít přeshraniční dopady;

Or. fr

Pozměňovací návrh 544
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 1 – bod 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9) „včasným varováním“ včasné a účinné poskytnutí informací, jež umožňují přijmout opatření s cílem zabránit rizikům a nepříznivým dopadům katastrof nebo je omezit a usnadnit připravenost na účinnou odezvu;	9) „včasným varováním“ včasné a účinné poskytnutí informací, jež umožňují přijmout opatření s cílem zabránit rizikům a nepříznivým dopadům katastrof***, zmírnit je*** nebo je omezit a usnadnit připravenost na účinnou odezvu;

Or. en

Pozměňovací návrh 545
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9a) „veřejným varováním“ varování vydané příslušným orgánem a určené všem občanům v určené zeměpisné oblasti s cílem varovat tyto občany před rozvíjející se, bezprostředně hrozící nebo vznikající přírodní nebo člověkem způsobenou katastrofou nebo závažnou mimořádnou situací a poskytnout jim poradenství ohledně opatření na jejich ochranu a zmírnění dopadu takové katastrofy nebo mimořádné situace;

Or. en

Pozměňovací návrh 546
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9a) „veřejným varováním“ varování

vydané příslušným orgánem a určené všem občanům v určené zeměpisné oblasti s cílem varovat tyto občany před rozvíjející se, bezprostředně hrozící nebo vznikající přírodní nebo člověkem způsobenou katastrofou nebo závažnou mimořádnou situací a poskytnout jim poradenství ohledně opatření na jejich ochranu a zmírnění dopadu takové katastrofy nebo mimořádné situace;

Or. en

Pozměňovací návrh 547
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
13) „týmem civilní ochrany Evropské unie“ (dále jen „tým EUCP“) tým složený z odborníků a v případě potřeby ***týmu*** TAST, ***který je vybrán a vyslán střediskem*** ERCC na základě mandátu souvisejícího s žádostí o odborné ***poradenství*** v oblasti prevence ***nebo*** připravenosti nebo ***o odezvu na mimořádnou událost*** v souvislosti s probíhající žádostí o pomoc;	13) „týmem civilní ochrany Evropské unie“ (dále jen „tým EUCP“)***:*** tým složený z odborníků ***jmenovaných členskými státy*** a v případě potřeby ***tým*** TAST, ***které vybírá a vysílá středisko*** ERCC na základě mandátu souvisejícího s žádostí o odborné ***znalosti*** v oblasti prevence***,*** připravenosti nebo ***reakce na mimořádné události*** v souvislosti s probíhající žádostí o pomoc; ***pokud jsou zapotřebí specifické dovednosti nebo kompetence, které nejsou v členských státech k dispozici, mohou týmy EUCP zahrnovat odborníky z jiných útvarů Komise a/nebo OSN;***

Or. it

Pozměňovací návrh 548
Nikolas Farantouris

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
14) „dvojím užitím“ ***aktiva*** a kapacity, které lze ***využít*** v civilním i vojenském kontextu;	14) „dvojím užitím“ ***prostředky*** a kapacity, které lze ***použít*** v civilním i vojenském kontextu ***a které mohou být nasazeny pro civilní účely podle tohoto nařízení***;

Or. en

Pozměňovací návrh 549
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
14) „dvojím užitím“ ***aktiva a kapacity***, které ***lze využít v civilním i vojenském kontextu***;	14) „dvojím užitím“***: civilní a vojenské prostředky a schopnosti***, které ***mají být nasazeny a které jsou pro účely tohoto nařízení využívány především pro civilní účely***;

Or. it

Pozměňovací návrh 550
Sirpa Pietikäinen

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
15) „posouzením rizik“ celkový meziodvětvový proces ***zjišťování*** rizik, analýzy rizik a hodnocení rizik prováděný na ***celostátní*** nebo odpovídající nižší úrovni;	15) „posouzením rizik“ celkový meziodvětvový proces ***identifikace*** rizik, analýzy rizik a hodnocení rizik prováděný na ***úrovni EU a na vnitrostátní*** nebo odpovídající nižší úrovni***, včetně dlouhodobých i předvídatelných rizik, a to jak přírodních, tak rizik způsobených člověkem, který zohledňuje náklady vyplývající z nečinnosti***;

Or. en

Pozměňovací návrh 551
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
15) „posouzením rizik“ celkový meziodvětvový proces ***zjišťování*** rizik, analýzy rizik a hodnocení rizik prováděný na celostátní nebo odpovídající nižší úrovni;	15) „posouzením rizik“ celkový meziodvětvový proces ***identifikace*** rizik, analýzy rizik a hodnocení rizik prováděný na celostátní nebo odpovídající nižší úrovni ***s přihlédnutím k vícerozměrným zranitelnostem***;

Or. en

Pozměňovací návrh 552
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
16) „schopností zvládání rizik“ schopnost členského státu nebo jeho regionů omezit rizika (dopadů a pravděpodobnosti katastrofy), určená v jeho posouzení rizik, přizpůsobit se těmto rizikům nebo je zmírnit, a to na úroveň v tomto členském státě přijatelnou. Schopnost zvládání rizik je posuzována z hlediska technické, finanční a správní schopnosti provádět odpovídající posouzení rizik, plánování zvládání rizik pro prevenci a připravenost a opatření pro předcházení rizikům a připravenost na ně;	*(Netýká se českého znění.)*

Or. it

Pozměňovací návrh 553
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
17) „podporou hostitelského státu“ veškeré kroky, které země přijímající nebo posílající pomoc nebo Komise provádějí ve fázích připravenosti a odezvy za účelem odstranění předvídatelných překážek bránících mezinárodní pomoci nabízené prostřednictvím mechanismu Unie. Zahrnuje ***podporu ze strany*** členských států ***zaměřenou na usnadnění přesunu*** této pomoci přes jejich území;	17) „podporou hostitelského státu“ veškeré kroky, které země přijímající nebo posílající pomoc nebo Komise provádějí ve fázích připravenosti a odezvy za účelem odstranění předvídatelných překážek bránících mezinárodní pomoci nabízené prostřednictvím mechanismu Unie. Zahrnuje ***pomoc*** členských států ***uprchlíkům a žadatelům o azyl, která usnadňuje tranzit*** této pomoci přes jejich území;

Or. en

Pozměňovací návrh 554
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
17) „podporou hostitelského státu“ veškeré kroky, které země přijímající nebo posílající pomoc ***nebo Komise*** provádějí ve fázích připravenosti a odezvy za účelem odstranění předvídatelných překážek bránících mezinárodní pomoci nabízené prostřednictvím mechanismu Unie. Zahrnuje podporu ze strany členských států zaměřenou na usnadnění přesunu této pomoci přes jejich území;	17) „podporou hostitelského státu“***:*** veškeré kroky, které země přijímající nebo posílající pomoc provádějí ve fázích připravenosti a odezvy za účelem odstranění předvídatelných překážek bránících mezinárodní pomoci nabízené prostřednictvím mechanismu Unie. Zahrnuje podporu ze strany členských států zaměřenou na usnadnění přesunu této pomoci přes jejich území;

Or. it

Pozměňovací návrh 555
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
20) „zdravotním evakuačním střediskem“ tranzitní zařízení zřízené v rámci mechanismu Unie, které dočasně přijímá evakuované pacienty a jejich doprovod, zajišťuje třídění pacientů, stabilizaci pacientů a nepřetržitou (v režimu 24/7) péči a v případě potřeby organizuje jejich převoz v koordinaci se střediskem ERCC do zdravotnických zařízení v členském státě; zdravotní evakuační středisko zahrnuje fyzické pracoviště, jeho zdravotnický a logistický personál, vybavení a podpůrné služby nezbytné k zajištění bezpečného předání pacientů z žádajícího státu do země, která poskytuje lékařskou péči;	***(***20) „zdravotním evakuačním střediskem“ tranzitní zařízení ***dočasně*** zřízené v rámci mechanismu Unie, které dočasně přijímá evakuované pacienty a jejich doprovod, zajišťuje třídění pacientů, stabilizaci pacientů a nepřetržitou (v režimu 24/7) péči a v případě potřeby organizuje jejich převoz v koordinaci se střediskem ERCC do zdravotnických zařízení v členském státě; zdravotní evakuační středisko zahrnuje fyzické pracoviště, jeho zdravotnický a logistický personál, vybavení a podpůrné služby nezbytné k zajištění bezpečného předání pacientů z žádajícího státu do země, která poskytuje lékařskou péči;

Or. fr

Pozměňovací návrh 556
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
20) „zdravotním evakuačním střediskem“ tranzitní zařízení zřízené v rámci mechanismu Unie, které ***dočasně*** přijímá evakuované pacienty a jejich doprovod, zajišťuje třídění pacientů, stabilizaci pacientů a nepřetržitou (v režimu 24/7) péči a v případě potřeby organizuje jejich převoz v koordinaci se střediskem ERCC do zdravotnických zařízení v členském státě; zdravotní evakuační středisko zahrnuje fyzické pracoviště, jeho zdravotnický a logistický personál, vybavení a podpůrné služby nezbytné k zajištění bezpečného předání pacientů z žádajícího státu do země, která	***(***20) „zdravotním evakuačním střediskem“***: dočasné*** tranzitní zařízení zřízené v rámci mechanismu Unie, které přijímá evakuované pacienty a jejich doprovod, zajišťuje třídění pacientů, stabilizaci pacientů a nepřetržitou (v režimu 24/7) péči a v případě potřeby organizuje jejich převoz v koordinaci se střediskem ERCC do zdravotnických zařízení v členském státě; zdravotní evakuační středisko zahrnuje fyzické pracoviště, jeho zdravotnický a logistický personál, vybavení a podpůrné služby nezbytné k zajištění bezpečného předání pacientů z žádajícího státu do země, která

poskytuje lékařskou péči;	poskytuje lékařskou péči;

Or. it

Pozměňovací návrh 557
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
21) „provozními náklady“ veškeré náklady na provoz kapacity nebo nasazení odborníka či týmu EUCP během operace. Tyto náklady mohou zahrnovat náklady na personál, mezinárodní nebo místní dopravu, logistiku, bezpečnost, spotřební materiál a zásoby, údržbu a další náklady nezbytné k zajištění účelného použití dotčených kapacit;	***(***21) „provozními náklady“***:*** veškeré náklady na provoz kapacity nebo nasazení odborníka či týmu EUCP během operace. Tyto náklady mohou zahrnovat náklady na personál, mezinárodní nebo místní dopravu, logistiku, bezpečnost, spotřební materiál a zásoby, údržbu a další náklady nezbytné k zajištění účelného použití dotčených kapacit; ***provozní náklady mohou vzniknout i po ukončení zavádění, například na obnovu funkčnosti nebo opravu majetku a vybavení poškozeného během provozu;***

Or. it

Pozměňovací návrh 558
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 21 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(21a) „zdravotnickou pohotovostní kapacitou“ schopnost systémů zdravotní péče, zejména jednotek intenzivní péče, rychle se rozšiřovat nad rámec běžných úrovní služeb s cílem zvládnout zvýšený objem kriticky nemocných pacientů v mimořádných situacích v oblasti zdraví, a to i prostřednictvím mobilizace dodatečných fyzických, lidských a

logistických zdrojů;

Or. en

Pozměňovací návrh 559
Ondřej Dostál

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
23) „přidruženou zemí“ třetí země, která podepsala s Unií dohodu o účasti na opatřeních podle tohoto nařízení za stejných podmínek jako členské státy. Odkaz na členské státy se považuje za odkaz na přidružené státy, není-li uvedeno jinak;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 560
Laurence Trochu

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
23) „přidruženou zemí“ třetí země, která podepsala ***s Unií*** dohodu o účasti na ***opatřeních*** podle tohoto nařízení za stejných podmínek jako členské státy. Odkaz na členské státy se považuje za odkaz na přidružené státy, není-li uvedeno jinak;	23) „přidruženou zemí“ ***se rozumí*** třetí země, která ***s Unií*** podepsala dohodu o účasti na ***akcích*** podle tohoto nařízení za stejných podmínek jako členské státy***, jakož i o účasti na financování rozpočtu mechanismu***. Odkaz na členské státy se považuje za odkaz na přidružené státy, není-li uvedeno jinak;

Or. fr

Pozměňovací návrh 561
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 24

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
24) „lékařskými protiopatřeními“ lékařská protiopatření ve smyslu čl. 3 bodu 10 nařízení (EU) 2022/2371;	24) „lékařskými protiopatřeními“ lékařská protiopatření ve smyslu čl. 3 bodu 10 nařízení (EU) 2022/2371 ***a jakýkoli jiný humánní léčivý přípravek, zdravotnický prostředek nebo jiné nezbytné zboží***;

Or. fr

Pozměňovací návrh 562
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
25) „vážnými přeshraničními zdravotními hrozbami“ hrozby uvedené v čl. 3 bodě 1 nařízení (EU) 2022/2371, jakož i radiologické a jaderné hrozby**.**	25) „vážnými přeshraničními zdravotními hrozbami“ hrozby uvedené v čl. 3 bodě 1 nařízení (EU) 2022/2371, jakož i ***chemické, biologické,*** radiologické a jaderné hrozby ***(CBRN);***

Or. en

Pozměňovací návrh 563
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 25 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	25a) „kulturou připravenosti“ se rozumí opatření prováděná v rámci přístupu celoživotního učení, která zahrnují vzdělávání ve škole od raného věku a průběžnou odbornou přípravu a rozvoj dovedností v dospělosti a na pracovišti s cílem podpořit

celospolečenský přístup k připravenosti civilní ochrany a rizikové a zdravotní gramotnosti. Umožňuje jednotlivcům, komunitám, organizacím a veřejným orgánům jasně porozumět rizikům katastrof, rozpoznat veřejná varování a reagovat na ně a přijmout vhodná opatření k prevenci, snížení, přizpůsobení se a zmírnění dopadů těchto rizik, a tím posílit individuální odolnost občanů a společnosti jako celku;

Or. en

Pozměňovací návrh 564
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 25 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	25a) „kulturou připravenosti“ opatření přijatá na podporu celospolečenského přístupu k připravenosti civilní ochrany a gramotnosti v oblasti rizik a zdraví, která jednotlivcům, komunitám, organizacím a veřejným orgánům umožňují jasně porozumět rizikům katastrof, rozpoznat veřejná varování a reagovat na ně a přijmout vhodná opatření k prevenci, snížení, přizpůsobení se a zmírnění dopadů těchto rizik při současném zajištění občanské a sociální soudržnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 565
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 25 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

25a) „kulturou připravenosti“ soubor opatření přijatých na podporu celospolečenského přístupu k připravenosti civilní ochrany, rizikové gramotnosti a zdravotní gramotnosti, který jednotlivcům, komunitám, organizacím a veřejným orgánům umožňuje jasně porozumět rizikům katastrof, rozpoznat veřejná varování a reagovat na ně a přijmout vhodná opatření k prevenci, snížení, přizpůsobení se a zmírnění dopadů těchto rizik;

Or. en

Pozměňovací návrh 566
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 25 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(25a) „veřejným varováním“ varování vydané příslušným orgánem a určené všem občanům v určité zeměpisné oblasti s cílem varovat je před bezprostředním nebezpečím, přetrvávající situací nebo závažnou mimořádnou událostí a poskytnout jim poradenství ohledně opatření, která je třeba přijmout za účelem jejich ochrany a zmírnění dopadu takové katastrofy nebo mimořádné události, s přihlédnutím k požadavkům na přístupnost;

Or. fr

Pozměňovací návrh 567
Catarina Martins, Sebastian Everding

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 25 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	25a) „připraveností na pandemii“ stav připravenosti a schopnosti lidských a materiálních prostředků, struktur, systémů, komunit a organizací, který jim umožňuje zajistit účinnou a rychlou reakci na epidemické a pandemické hrozby.

Or. en

Pozměňovací návrh 568
César Luena, Leire Pajín

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 25 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	25a) „katastrofami souvisejícími s klimatem“ katastrofy, včetně extrémních povětrnostních jevů, jako jsou povodně, sucha, přírodní požáry a vlny veder, jejichž četnost, intenzita nebo dopady jsou ovlivněny změnou klimatu;

Or. en

Pozměňovací návrh 569
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 25 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(25b) „kulturou připravenosti“ soubor opatření a politik zaměřených na podporu komplexního a koordinovaného přístupu k připravenosti na krize s cílem důkladně porozumět zjištěným, předvídatelným nebo vznikajícím hrozbám, jakož i hrozbám, jejichž povaha, pravděpodobnost nebo účinky zůstávají nejisté nebo neznámé. Zahrnuje

schopnost předvídat, odhalovat a interpretovat varovné signály, přizpůsobovat se novým nebo vyvíjejícím se situacím a přijímat vhodná opatření k omezení dopadů těchto krizí;

Or. fr

Pozměňovací návrh 570
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 25 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(25b) „Evropským souborem civilní ochrany“ soubor kapacit pro odezvu dobrovolně vyčleněných členskými státy v rámci mechanismu Unie, včetně modulů, dalších kapacit pro odezvu, kategorií odborníků a týmů pro technickou pomoc a podporu (TAST);

Or. en

Pozměňovací návrh 571
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – bod 25 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(25c) „mimořádnou situací v oblasti veřejného zdraví na úrovni Unie“ situace, kdy vážná přeshraniční zdravotní hrozba, včetně zejména pandemických situací, ohrožuje veřejné zdraví na úrovni Unie a vyžaduje koordinovaný postup na úrovni Unie podle článku 23 nařízení (EU) 2022/2371;

Or. en

Pozměňovací návrh 572
Aurelijus Veryga

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit spolupráci mezi Unií a členskými státy ***při prevenci všech druhů*** přírodních ***a člověkem způsobených*** katastrof a ***při přípravě a reakci*** na ně za účelem zvládání následků, ***při prevenci*** vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, ***které se mohou vyskytnout*** v Unii nebo mimo ni, ***a při přípravě a reakci na ně,*** jakož i ***při prevenci*** situací, ***které*** mají dopad na několik odvětví současně, ***a při přípravě a reakci na ně***.	1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit spolupráci mezi Unií a členskými státy***, místními a regionálními orgány, zejména v přeshraničních situacích, a všemi příslušnými aktéry s cílem předcházet všem druhům*** přírodních katastrof a ***katastrof způsobených člověkem, včetně ozbrojených konfliktů, připravit se*** na ně ***a reagovat na ně, a to*** za účelem zvládání následků, ***k nimž může dojít v Unii nebo mimo ni, v zájmu zvládání následků a*** vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, ***k nimž může dojít*** v Unii nebo mimo ni, jakož i situací, ***kdy*** mají dopad na několik odvětví současně, ***včetně složitých a meziodvětvových krizí s kaskádovými účinky***.

Or. en

Pozměňovací návrh 573
Nikolas Farantouris

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit ***spolupráci*** mezi Unií a členskými státy ***při prevenci všech druhů*** přírodních ***a člověkem způsobených*** katastrof a ***při přípravě a reakci*** na ně ***za účelem zvládání následků, při prevenci*** vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, ***které se mohou vyskytnout*** v Unii nebo mimo ni, ***a při přípravě a reakci na ně,*** jakož i ***při***	1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit ***odolnost Unie prostřednictvím posílené spolupráce a koordinace*** mezi Unií a členskými státy ***s cílem posoudit všechny druhy*** přírodních katastrof a ***katastrof způsobených člověkem, předvídat je, předcházet jim, připravit se na ně, reagovat*** na ně ***a zotavit se z nich, zvládat důsledky jakýchkoli katastrof a***

prevenci situací, které mají dopad na několik odvětví současně***, a při přípravě a reakci na ně***.

podporovat činnosti zaměřené na řešení mimořádných situací v oblasti zdraví a vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, ***k nimž může dojít*** v Unii nebo mimo ni, jakož i ***situace, kdy*** mají dopad na několik odvětví současně ***a potenciálně zahrnují ztracené trvalé a kaskádové účinky vyžadující koordinovanou pomoc***.

Or. en

Pozměňovací návrh 574
Catarina Martins, Sebastian Everding

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit ***spolupráci*** mezi Unií a členskými státy ***při prevenci všech druhů*** přírodních ***a člověkem způsobených*** katastrof a ***při přípravě a reakci*** na ně ***za účelem zvládání následků, při prevenci vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, které se mohou vyskytnout*** v Unii nebo mimo ni, ***a při přípravě a reakci na ně,*** jakož i ***při prevenci situací, které*** mají dopad na několik odvětví současně***, a při přípravě a reakci na ně***.	1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit ***odolnost Unie prostřednictvím posílené spolupráce*** mezi Unií a členskými státy ***s cílem předvídat všechny druhy*** přírodních katastrof a ***katastrof způsobených člověkem, předcházet jim, připravit se na ně, reagovat*** na ně ***a podporovat včasnou obnovu po nich. Na podporu činností, jejichž cílem je čelit mimořádným situacím v oblasti zdraví, pandemiím a vážným přeshraničním zdravotním hrozbám, k nimž může dojít*** v Unii nebo mimo ni, jakož i ***situacím, kdy*** mají dopad na několik odvětví současně ***a potenciálně zahrnují dlouhodobé a kaskádové účinky, které vyžadují koordinovanou pomoc***.

Or. en

Pozměňovací návrh 575
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit spolupráci mezi Unií a členskými státy ***při prevenci všech druhů*** přírodních ***a člověkem způsobených*** katastrof a ***při přípravě a reakci*** na ně za účelem zvládání následků***, při prevenci*** vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, které ***se*** mohou ***vyskytnout*** v Unii nebo mimo ni, ***a při přípravě a reakci na ně,*** jakož i ***při prevenci*** situací, ***které*** mají dopad na několik odvětví současně***, a při přípravě a reakci na ně***.	1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit spolupráci mezi Unií a členskými státy***, místními a regionálními orgány, zejména v přeshraničních situacích, a všemi příslušnými aktéry s cílem předcházet všem druhům*** přírodních katastrof a ***katastrof způsobených člověkem, připravit se na ně a reagovat*** na ně za účelem zvládání následků ***a*** vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, které mohou ***nastat*** v Unii nebo mimo ni, jakož i situací, ***kdy*** mají dopad na několik odvětví současně.

Or. en

Pozměňovací návrh 576
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit ***spolupráci*** mezi Unií a členskými státy ***při prevenci všech druhů*** přírodních ***a člověkem způsobených*** katastrof a ***při přípravě a reakci*** na ně za účelem zvládání následků***, při prevenci*** vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, které ***se*** mohou ***vyskytnout*** v Unii nebo mimo ni, ***a při přípravě a reakci na ně,*** jakož i ***při prevenci*** situací, ***které*** mají dopad na ***několik*** odvětví současně***, a při přípravě a reakci na ně***.	1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit ***odolnost Unie prostřednictvím posílené spolupráce*** mezi Unií a členskými státy ***s cílem předvídat všechny druhy*** přírodních katastrof a ***katastrof způsobených člověkem, předcházet jim, připravit se*** na ně***, reagovat na ně a zotavit se z nich*** za účelem zvládání následků ***a*** vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, které mohou ***nastat*** v Unii nebo mimo ni, jakož i situací, ***kdy*** mají dopad na ***jedno nebo více*** odvětví současně.

Or. en

Pozměňovací návrh 577
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit spolupráci mezi Unií a členskými státy ***při prevenci všech druhů*** přírodních ***a člověkem způsobených*** katastrof a ***při přípravě a reakci*** na ně za účelem zvládání následků***, při prevenci*** vážných přeshraničních ***zdravotních*** hrozeb, které se mohou vyskytnout v Unii nebo mimo ni, ***a při přípravě a reakci na ně,*** jakož i ***při prevenci*** situací, ***které*** mají dopad na několik odvětví současně***, a při přípravě a reakci na ně***.	1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit spolupráci mezi Unií a členskými státy ***s cílem předcházet všem druhům*** přírodních ***katastrof a*** katastrof a ***mimořádných událostí způsobených člověkem, připravit se na ně a reagovat*** na ně za účelem zvládání následků ***a*** vážných přeshraničních hrozeb ***nebo vícenásobných, kumulativních a dlouhodobých dopadů na zdraví***, které se mohou vyskytnout v Unii nebo mimo ni, jakož i situací, ***kdy*** mají dopad na několik odvětví současně.

Or. en

Pozměňovací návrh 578
Daniel Buda

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit spolupráci mezi Unií a členskými státy při prevenci všech druhů přírodních a člověkem způsobených katastrof a při přípravě a reakci na ně za účelem zvládání následků, při prevenci vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, které se mohou vyskytnout v Unii nebo mimo ni, a při přípravě a reakci na ně, jakož i při prevenci situací, které mají dopad na několik odvětví současně, a při přípravě a reakci na ně.	1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit spolupráci mezi Unií a členskými státy při prevenci všech druhů přírodních a člověkem způsobených katastrof a při přípravě a reakci na ně za účelem zvládání následků, při prevenci vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, které se mohou vyskytnout v Unii nebo mimo ni, a při přípravě a reakci na ně, jakož i při prevenci situací, které mají dopad na několik odvětví současně, a při přípravě a reakci na ně***, mimo jiné i v souvislosti s ozbrojenými konflikty a geopolitickými krizemi***.

Or. ro

Pozměňovací návrh 579
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit spolupráci mezi Unií a členskými státy při ***prevenci všech druhů*** přírodních a člověkem způsobených katastrof a ***při přípravě a reakci na ně za účelem zvládání následků, při prevenci vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, které se mohou vyskytnout*** v Unii nebo mimo ni, a při přípravě a reakci na ně***, jakož i při prevenci situací, které mají dopad na několik odvětví současně, a při přípravě a reakci na ně***.	1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit spolupráci mezi Unií a členskými státy při ***předcházení všem druhům*** přírodních a člověkem způsobených katastrof a ***vážným přeshraničním zdravotním hrozbám, ke kterým dochází*** v Unii nebo mimo ni, a při přípravě a reakci na ně ***za účelem zvládání jejich následků***.

Or. it

Pozměňovací návrh 580
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit spolupráci mezi Unií ***a*** členskými státy ***při prevenci všech druhů*** přírodních ***a člověkem způsobených*** katastrof a ***při přípravě a reakci*** na ně za účelem zvládání následků***, při prevenci*** vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, které ***se*** mohou ***vyskytnout*** v Unii nebo mimo ni, ***a při přípravě a reakci na ně,*** jakož i ***při prevenci*** situací, ***které*** mají dopad na několik odvětví současně***, a při přípravě a reakci na ně***.	1. Obecným cílem tohoto nařízení je posílit spolupráci mezi Unií***,*** členskými státy ***a místními a regionálními orgány s cílem předcházet všem druhům*** přírodních katastrof a ***katastrof způsobených člověkem, připravit se na ně a reagovat*** na ně za účelem zvládání následků ***a*** vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, které mohou ***nastat*** v Unii nebo mimo ni, jakož i situací, ***kdy*** mají dopad na několik odvětví současně.

Or. en

Pozměňovací návrh 581
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Obecný cíl uvedený v odstavci 1 se použije, aniž jsou dotčeny cíle členských států v oblasti strategické soběstačnosti a odolnosti obyvatelstva.

Or. fr

Pozměňovací návrh 582
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) ***zlepšit porozumění rizikům a hrozbám*** katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, a ***jejich předvídání a*** aktivně ***usilovat o*** prevenci nebo zmírňování jejich ***možných*** dopadů; podpořit prevenci a připravenost a posílit spolupráci mezi civilní ***ochranou, zdravotnictvím*** a dalšími příslušnými orgány;	a) ***posilovat pochopení a předvídání rizik a hrozeb*** katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu***, degradací ekosystémů, úbytkem biologické rozmanitosti*** a veřejným zdravím, a aktivně ***pracovat na*** prevenci nebo zmírňování jejich ***potenciálních*** dopadů; podpořit prevenci a připravenost a posílit spolupráci mezi ***orgány*** civilní ***ochrany, zdravotnickými*** a dalšími příslušnými orgány***, včetně místních komunit, komunitních organizací, dobrovolníků, akademických pracovníků a příslušných zásahových složek v první linii***; ***Akce podporované podle tohoto nařízení se provádějí způsobem, který je v souladu s cíli Unie v oblasti přizpůsobování se změně klimatu a jejího zmírňování, cíli v oblasti biologické rozmanitosti a politikami udržitelného využívání půdy, a případně přispívají k posílení odolnosti ekosystému jako prostředku snižování rizika katastrof;***

Or. en

Pozměňovací návrh 583
Sirpa Pietikäinen

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) ***zlepšit porozumění rizikům a hrozbám*** katastrof, včetně těch, které souvisejí ***se změnou*** klimatu a ***veřejným zdravím, a jejich předvídání*** a aktivně ***usilovat o*** prevenci nebo zmírňování jejich ***možných*** dopadů; podpořit prevenci a připravenost a posílit spolupráci mezi civilní ***ochranou, zdravotnictvím*** a dalšími příslušnými orgány;	a) ***posilovat chápání a předvídání rizik a hrozeb*** katastrof***, včetně vícenásobných a kumulativních rizik a hrozeb***, včetně těch, které souvisejí ***s mezemi naší planety, včetně zrychlující se změny*** klimatu a ***degradace ekosystémů, a veřejného zdraví*** a aktivně ***pracovat na*** prevenci nebo zmírňování jejich ***potenciálních*** dopadů; podpořit prevenci a připravenost a posílit spolupráci mezi ***orgány*** civilní ***ochrany, zdravotnickými*** a dalšími příslušnými orgány***, včetně vojenských orgánů, pokud podporují cíle civilní ochrany***;

Or. en

Pozměňovací návrh 584
Catarina Martins, Sebastian Everding

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) zlepšit porozumění rizikům a hrozbám katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, a jejich předvídání a aktivně usilovat o prevenci nebo zmírňování jejich možných dopadů; podpořit prevenci a připravenost ***a*** posílit spolupráci mezi civilní ochranou, zdravotnictvím a dalšími příslušnými orgány;	a) zlepšit porozumění rizikům a hrozbám katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, a jejich předvídání a aktivně usilovat o prevenci nebo zmírňování jejich možných dopadů***, včetně těch, které souvisejí s vážnými přeshraničními zdravotními hrozbami***; podpořit prevenci a připravenost posílit spolupráci mezi civilní ochranou, zdravotnictvím a dalšími příslušnými orgány***, včetně místních a***

	regionálních orgánů; ***a zlepšení sběru a monitorování údajů, jakož i včasného varování a vhodných monitorovacích opatření;***

Or. en

Pozměňovací návrh 585
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) zlepšit porozumění rizikům a hrozbám katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, a jejich předvídání a aktivně usilovat o prevenci nebo zmírňování jejich možných dopadů; ***podpořit*** prevenci ***a*** připravenost a posílit spolupráci mezi civilní ochranou, zdravotnictvím a dalšími příslušnými orgány;	a) zlepšit porozumění rizikům a hrozbám katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, a jejich předvídání a aktivně usilovat o prevenci nebo zmírňování jejich možných dopadů; ***podporovat*** prevenci***,*** připravenost ***a odolnost;*** a posílit spolupráci mezi civilní ochranou, zdravotnictvím a dalšími příslušnými orgány; ***včetně místních komunit, komunitních organizací, dobrovolníků, akademických pracovníků a příslušných zásahových složek v první linii a společností národního Červeného kříže a Červeného půlměsíce jednajících ve své pomocné funkci vůči veřejným orgánům;***

Or. en

Pozměňovací návrh 586
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) ***zlepšit porozumění rizikům a hrozbám*** katastrof, včetně těch, které	a) ***posilovat chápání a předvídání rizik a hrozeb*** katastrof, včetně těch, které

souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, ***a jejich předvídání*** a aktivně ***usilovat o*** prevenci nebo zmírňování jejich ***možných*** dopadů; ***podpořit*** prevenci a připravenost a posílit spolupráci mezi civilní ***ochranou, zdravotnictvím*** a dalšími příslušnými orgány;	souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, ***jakož i rizik a hrozeb vyplývajících ze změny ve využívání půdy, odlesňování, změny krajiny, degradace ekosystémů, úbytku biologické rozmanitosti a neudržitelných postupů hospodaření s přírodními zdroji,*** a aktivně ***pracovat na*** prevenci nebo zmírňování jejich ***potenciálních*** dopadů; ***podporovat*** prevenci***, odolnost*** a připravenost***;*** a posílit spolupráci mezi ***orgány*** civilní ***ochrany, zdravotnickými*** a dalšími příslušnými orgány***, místními komunitami, dobrovolníky, akademickými pracovníky, nevládními organizacemi a komunitními organizacemi***;

Or. en

Pozměňovací návrh 587
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) ***zlepšit porozumění rizikům a hrozbám*** katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, ***a jejich předvídání*** a aktivně ***usilovat o*** prevenci nebo zmírňování jejich ***možných*** dopadů; ***podpořit*** prevenci ***a*** připravenost a posílit spolupráci mezi civilní ochranou, ***zdravotnictvím*** a dalšími příslušnými ***orgány***;	a) ***posilovat chápání a předvídání rizik a hrozeb*** katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, ***jakož i rizik a hrozeb vyplývajících z odlesňování, zhoršování životního prostředí a úbytku biologické rozmanitosti,*** a aktivně ***pracovat na*** prevenci nebo zmírňování jejich ***potenciálních*** dopadů; ***podporovat*** prevenci***,*** připravenost ***a odolnost;*** a posílit spolupráci mezi civilní ochranou, ***zdravím*** a dalšími příslušnými ***zúčastněnými stranami, včetně místních orgánů, místních komunit, komunitních organizací, akademických pracovníků, dobrovolníků a pracovníků a organizací v první linii***;

Or. en

Pozměňovací návrh 588
Daniel Buda

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) zlepšit porozumění rizikům a hrozbám katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, a jejich předvídání a aktivně usilovat o prevenci nebo zmírňování jejich možných dopadů; podpořit prevenci a připravenost a posílit spolupráci mezi civilní ochranou, zdravotnictvím a dalšími příslušnými orgány;	a) zlepšit porozumění rizikům a hrozbám katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím***, jakož i riziky vyvolanými ozbrojenými konflikty a geopolitickým vývojem***, a jejich předvídání a aktivně usilovat o prevenci nebo zmírňování jejich možných dopadů; podpořit prevenci a připravenost a posílit spolupráci mezi civilní ochranou, zdravotnictvím a dalšími příslušnými orgány***, a to i na regionální a místní úrovni***;

Or. ro

Pozměňovací návrh 589
Aurelijus Veryga

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) zlepšit porozumění rizikům a hrozbám katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, a jejich předvídání a aktivně usilovat o prevenci nebo zmírňování jejich možných dopadů; podpořit prevenci a připravenost a posílit spolupráci mezi civilní ***ochranou, zdravotnictvím*** a dalšími příslušnými orgány;	a) zlepšit porozumění rizikům a hrozbám ***všech druhů*** katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, a jejich předvídání a aktivně usilovat o prevenci nebo zmírňování jejich možných dopadů; podpořit prevenci a připravenost a posílit spolupráci mezi ***orgány*** civilní ***ochrany, zdravotnickými*** a dalšími příslušnými orgány***, včetně vojenských orgánů, pokud podporují cíle civilní ochrany***;

Or. en

Pozměňovací návrh 590
César Luena, Leire Pajín

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) zlepšit porozumění rizikům a hrozbám katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, a jejich předvídání a aktivně usilovat o prevenci nebo zmírňování jejich možných dopadů; podpořit prevenci a připravenost a posílit spolupráci mezi civilní ***ochranou, zdravotnictvím*** a dalšími příslušnými orgány;	a) zlepšit porozumění rizikům a hrozbám katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, a jejich předvídání a aktivně usilovat o prevenci nebo zmírňování jejich možných dopadů; podpořit prevenci a připravenost a posílit spolupráci mezi ***orgány*** civilní ***ochrany, zdravotnickými*** a dalšími příslušnými orgány***, mimo jiné prostřednictvím výhledových posouzení klimatických rizik a anticipačních opatření***;

Or. en

Pozměňovací návrh 591
Thomas Pellerin-Carlin, Christophe Clergeau

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) zlepšit porozumění rizikům a hrozbám katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, a jejich předvídání a aktivně usilovat o prevenci nebo zmírňování jejich možných dopadů; ***podpořit*** prevenci a připravenost a posílit spolupráci mezi civilní ochranou, zdravotnictvím a dalšími příslušnými orgány;	a) zlepšit porozumění rizikům a hrozbám katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu a veřejným zdravím, a jejich předvídání a aktivně usilovat o prevenci nebo zmírňování jejich možných dopadů; ***podporovat*** prevenci a připravenost***, mimo jiné lepšími pobídkami k proaktivnímu snižování rizik;*** a posílit spolupráci mezi civilní ochranou, zdravotnictvím a dalšími příslušnými orgány;

Or. en

Pozměňovací návrh 592

Katri Kulmuni, Grégory Allione

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) ***zlepšit porozumění rizikům a hrozbám*** katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu ***a*** veřejným zdravím, ***a jejich předvídání*** a aktivně ***usilovat o*** prevenci nebo zmírňování jejich ***možných*** dopadů; podpořit prevenci a připravenost a posílit spolupráci mezi civilní ochranou, zdravotnictvím a dalšími příslušnými orgány;	a) ***posilovat chápání a předvídání rizik a hrozeb*** katastrof, včetně těch, které souvisejí se změnou klimatu***,*** veřejným zdravím, ***ozbrojenými konflikty a hybridními hrozbami,*** a aktivně ***pracovat na*** prevenci nebo zmírňování jejich ***potenciálních*** dopadů; podpořit prevenci a připravenost a posílit spolupráci mezi civilní ochranou, zdravotnictvím a dalšími příslušnými orgány;

Or. en

Pozměňovací návrh 593
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) zajistí, aby akce podporované podle tohoto nařízení byly prováděny způsobem, který je v souladu s cíli Unie v oblasti přizpůsobování se změně klimatu a jejího zmírňování, cíli v oblasti biologické rozmanitosti a politikami udržitelného využívání půdy, a případně přispějí k posílení odolnosti ekosystémů jako prostředku ke snížení rizika katastrof;

Or. en

Pozměňovací návrh 594
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) akce podporované podle tohoto nařízení se provádějí způsobem, který je v souladu s cíli Unie v oblasti klimatu;

Or. en

Pozměňovací návrh 595
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***usnadňovat, především*** prostřednictvím ***sítě znalostí,*** budování kapacit ***na úrovni Unie a členských států***, zejména podporou ***a větším využívání výsledků výzkumu a inovací v oblasti katastrof a krizí***, ***poskytováním a prováděním programů budování kapacit, jako je odborná příprava a*** cvičení***, vzájemné hodnocení, vysílání odborníků a týmů EUCP, které poskytují poradenství týkající se opatření v oblasti prevence a připravenosti, jakož i další odborné znalosti, a také technickou a finanční pomoc na podporu strategií, plánů a investic, podporu*** prevence, připravenosti a ***odolnosti***;	b) prostřednictvím ***spolupráce mezi příslušnými orgány členských států usnadňuje*** budování kapacit ***v oblasti civilní ochrany***, zejména podporou ***odborné přípravy***, cvičení ***a výměny osvědčených postupů týkajících se*** prevence, připravenosti a ***reakce***;

Or. en

Odůvodnění

Zajišťuje, aby se budování kapacit i nadále zaměřovalo na praktickou spolupráci v oblasti civilní ochrany a aby se zabránilo zbytečně rozsáhlému rozšíření činností v oblasti správy věcí veřejných, výzkumu a financování.

Pozměňovací návrh 596
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) usnadňovat, ***především*** prostřednictvím sítě znalostí, budování kapacit na úrovni Unie a členských států, zejména podporou a větším ***využívání*** výsledků výzkumu a inovací v ***oblasti*** katastrof a krizí, poskytováním a prováděním programů budování kapacit, jako je odborná příprava a cvičení, ***vzájemné*** hodnocení, vysílání odborníků a týmů ***EUCP***, které poskytují poradenství ***týkající se*** opatření v oblasti prevence a připravenosti, jakož i ***další odborné znalosti, a také technickou*** a finanční ***pomoc*** na podporu strategií, plánů a investic***,*** podporu prevence, připravenosti a odolnosti;	b) usnadňovat, ***zejména*** prostřednictvím sítě znalostí, budování kapacit na úrovni Unie a členských států, zejména podporou a větším ***zaváděním a využíváním*** výsledků výzkumu a inovací v ***případě*** katastrof a krizí***, mimo jiné prostřednictvím RescEU, jakož i poznatků získaných při operativním zavádění nových technologií, jako jsou drony a pozemní roboti***, poskytováním a prováděním programů budování kapacit, jako je odborná příprava a cvičení, ***vzájemná*** hodnocení, vysílání odborníků a týmů ***civilní ochrany EU***, které poskytují poradenství ***ohledně*** opatření v oblasti prevence a připravenosti, jakož i ***dalších odborných znalostí, jakož i technické*** a finanční ***pomoci*** na podporu strategií, plánů a investic ***a na*** podporu prevence, připravenosti a odolnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 597
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Pascal Arimont, Tomas Tobé, Oliver Schenk

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) usnadňovat, především prostřednictvím sítě znalostí, budování kapacit na úrovni Unie a členských států, zejména podporou a větším využívání výsledků výzkumu a inovací v oblasti katastrof a krizí, poskytováním a prováděním programů budování kapacit, jako je odborná příprava a cvičení, vzájemné hodnocení, vysílání odborníků a týmů EUCP, které poskytují poradenství	b) usnadňovat, především prostřednictvím sítě znalostí, budování kapacit na úrovni Unie a členských států, zejména podporou a větším využívání výsledků výzkumu a inovací v oblasti katastrof a krizí, poskytováním a prováděním programů budování kapacit, jako je odborná příprava***, jazyková příprava, operační výměny*** a cvičení, vzájemné hodnocení, vysílání odborníků a

týkající se opatření v oblasti prevence a připravenosti, jakož i další odborné znalosti, a také technickou a finanční pomoc na podporu strategií, plánů a investic, podporu prevence, připravenosti a odolnosti;	týmů EUCP, které poskytují poradenství týkající se opatření v oblasti prevence a připravenosti, jakož i další odborné znalosti, a také technickou a finanční pomoc na podporu strategií, plánů a investic, podporu prevence, připravenosti a odolnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 598
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) usnadňovat, především prostřednictvím sítě znalostí, budování kapacit na úrovni Unie a členských států, zejména podporou a větším využívání výsledků výzkumu a inovací v oblasti katastrof a krizí, poskytováním a prováděním programů budování kapacit, jako je odborná příprava a cvičení, vzájemné hodnocení, vysílání odborníků a týmů EUCP, které poskytují poradenství týkající se opatření v oblasti prevence a připravenosti, jakož i další odborné znalosti, a také technickou a finanční pomoc na podporu strategií, plánů a investic, podporu prevence, připravenosti a odolnosti;	b) usnadňovat, především prostřednictvím sítě znalostí, budování kapacit na úrovni Unie a členských států ***a na místní a regionální úrovni***, zejména podporou a větším využívání výsledků výzkumu a inovací v oblasti katastrof a krizí, poskytováním a prováděním programů budování kapacit, jako je odborná příprava a cvičení, vzájemné hodnocení, vysílání odborníků a týmů EUCP, které poskytují poradenství týkající se opatření v oblasti prevence a připravenosti, jakož i další odborné znalosti, a také technickou a finanční pomoc na podporu strategií, plánů a investic, podporu prevence, připravenosti a odolnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 599
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zvyšovat připravenost na úrovni členských států a Unie, včetně ***všech úrovní společnosti***, k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a udržování účinných systémů včasného varování pro odhalování bezprostředních hrozeb katastrof a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti prevence nebo zmírnění dopadů, iii) rozvojem a udržováním kapacit pro odezvu, posilováním jejich interoperability a zvažováním jejich možného dvojího užití v případě krize, iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost, v) zlepšením připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru, a zajišťováním životně důležitých společenských funkcí, s cílem posílit celkovou připravenost obyvatelstva a odolnost společnosti;	c) zvyšovat připravenost na úrovni členských států a Unie, včetně ***místní a regionální úrovně***, k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a udržování účinných systémů včasného varování pro odhalování bezprostředních hrozeb katastrof a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti prevence nebo zmírnění dopadů, iii) rozvojem a udržováním kapacit pro odezvu, posilováním jejich interoperability a zvažováním jejich možného dvojího užití v případě krize, iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost, v) ***identifikací a řešením veškerých zranitelných míst, jež by potenciálně mohla zvýšit dopady katastrof a krizí a oslabit odolnost a kolektivní schopnost je řešit, vi)*** zlepšením připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru, a zajišťováním životně důležitých společenských funkcí, s cílem posílit celkovou připravenost ***a sociální soudržnost*** obyvatelstva a odolnost společnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 600
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zvyšovat připravenost na úrovni členských států a Unie, včetně všech úrovní společnosti, ***k odezvě na katastrofy,*** zejména i) podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a ***situační povědomí*** mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a ***udržování*** účinných systémů včasného varování pro odhalování bezprostředních hrozeb katastrof ***a informováním o nich***, což umožní ***včas*** přijmout opatření ***v oblasti prevence nebo zmírnění dopadů***, iii) rozvojem a udržováním kapacit pro ***odezvu, posilováním*** jejich interoperability a ***zvažováním*** jejich možného dvojího užití v případě krize, iv) podporou ***začleňování hledisek*** prevence ***rizik*** katastrof a připravenosti ***na ně*** do politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie ***s cílem posílit dlouhodobou odolnost, v) zlepšením*** připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru***, a zajišťováním*** životně důležitých společenských funkcí***,*** s cílem posílit celkovou připravenost obyvatelstva a odolnost společnosti;	c) zvyšovat připravenost ***k odezvě na katastrofy na místní a regionální úrovni a*** na úrovni členských států a Unie, včetně všech úrovní společnosti, zejména i) ***s*** podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a ***informovanost o situaci*** mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a ***údržby*** účinných systémů včasného varování pro odhalování ***a oznamování*** bezprostředních hrozeb katastrof, což umožní přijmout ***včasná*** opatření ***na vhodné úrovni s cílem předcházet dopadům nebo je zmírňovat, mimo jiné vypracováním přístupných a vícejazyčných protokolů veřejné výstrahy, které budou schopny oslovit všechny skupiny obyvatelstva, včetně zranitelných a marginalizovaných komunit a osob se zdravotním postižením***, iii) rozvojem a udržováním kapacit pro ***reakci, posílením*** jejich interoperability a ***zvážením*** jejich možného dvojího užití v případě krize, iv) podporou ***začlenění aspektů*** prevence ***rizika*** katastrof a připravenosti do politik a finančních rámců na vnitrostátní ***a unijní úrovni s cílem posílit místní, regionální, dlouhodobou odolnost na vnitrostátní*** úrovni a na úrovni Unie***, v) usnadněním*** připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru ***a lidí, a zajištěním*** životně důležitých společenských funkcí s cílem posílit celkovou připravenost obyvatelstva a odolnost společnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 601
Daniel Buda

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zvyšovat připravenost na úrovni členských států a Unie, včetně všech úrovní společnosti, k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a udržování účinných systémů včasného varování pro odhalování bezprostředních hrozeb katastrof a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti prevence nebo zmírnění dopadů, iii) rozvojem a udržováním kapacit pro odezvu, posilováním jejich interoperability a zvažováním jejich možného dvojího užití v případě krize, iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost, v) zlepšením připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru, a zajišťováním životně důležitých společenských funkcí, s cílem posílit celkovou připravenost obyvatelstva a odolnost společnosti;	c) zvyšovat připravenost na úrovni členských států a Unie, včetně všech úrovní společnosti, k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a udržování účinných systémů včasného varování***, a to i prostřednictvím využívání inovativních technologií, jako je AI a kosmické kapacity EU,*** pro odhalování bezprostředních hrozeb katastrof a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti prevence nebo zmírnění dopadů, iii) rozvojem a udržováním kapacit pro odezvu, posilováním jejich interoperability a zvažováním jejich možného dvojího užití v případě krize, iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost, v) zlepšením připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru, a zajišťováním životně důležitých společenských funkcí, s cílem posílit celkovou připravenost obyvatelstva a odolnost společnosti;

Or. ro

Pozměňovací návrh 602
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zvyšovat připravenost na úrovni členských států a Unie, včetně všech úrovní společnosti, k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a udržování účinných systémů včasného varování pro odhalování bezprostředních hrozeb katastrof a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti prevence nebo zmírnění dopadů, iii) rozvojem a udržováním kapacit pro odezvu, posilováním jejich interoperability a zvažováním jejich možného dvojího užití v případě krize, iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost, v) zlepšením připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru, a zajišťováním životně důležitých společenských funkcí, s cílem posílit celkovou připravenost obyvatelstva a odolnost společnosti;	c) zvyšovat připravenost ***na místní a regionální úrovni i*** na úrovni členských států a Unie, včetně všech úrovní společnosti, k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a udržování účinných systémů včasného varování pro odhalování bezprostředních hrozeb katastrof a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti ***předvídání,*** prevence nebo zmírnění dopadů, iii) rozvojem a udržováním kapacit pro odezvu, posilováním jejich interoperability a zvažováním jejich možného dvojího užití v případě krize, iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost, v) zlepšením připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru, a zajišťováním životně důležitých společenských funkcí, s cílem posílit celkovou připravenost obyvatelstva a odolnost společnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 603
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zvyšovat připravenost na úrovni členských států a Unie, včetně všech	c) zvyšovat připravenost na úrovni členských států a Unie, včetně všech

úrovní společnosti, k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami ***EU pro řešení krizí***, ii) podporou rozvoje a udržování účinných systémů včasného varování pro odhalování bezprostředních ***hrozeb*** katastrof a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti prevence nebo zmírnění dopadů, iii) rozvojem a udržováním kapacit pro odezvu, posilováním jejich interoperability a zvažováním jejich možného dvojího užití ***v případě krize,*** iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost, v) zlepšením připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru, a zajišťováním životně důležitých společenských funkcí, s cílem posílit celkovou připravenost obyvatelstva a odolnost společnosti;

úrovní společnosti, k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami ***civilní ochrany***, ii) podporou rozvoje a udržování účinných systémů včasného varování pro odhalování bezprostředních katastrof***, mimořádných situací a zdravotních hrozeb*** a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti prevence nebo zmírnění dopadů, iii) rozvojem a udržováním kapacit pro odezvu, posilováním jejich interoperability a zvažováním jejich možného dvojího užití ***pro řešení následků katastrof,*** iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost ***vůči riziku katastrof***, v) zlepšením připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru, a zajišťováním životně důležitých společenských funkcí, s cílem posílit celkovou připravenost obyvatelstva a odolnost společnosti;

Or. it

Pozměňovací návrh 604
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zvyšovat připravenost na úrovni členských států a Unie, včetně všech úrovní společnosti, k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a	c) zvyšovat připravenost na úrovni členských států a Unie, včetně všech úrovní společnosti, k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a

informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a udržování účinných systémů včasného varování pro odhalování bezprostředních hrozeb katastrof a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti prevence nebo zmírnění dopadů, iii) rozvojem a udržováním kapacit pro odezvu, posilováním jejich interoperability ***a*** zvažováním jejich možného dvojího užití v případě krize, iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost, v) zlepšením připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru, a zajišťováním životně důležitých společenských funkcí, s cílem posílit celkovou připravenost obyvatelstva a odolnost společnosti;	informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a udržování účinných systémů včasného varování pro odhalování bezprostředních hrozeb katastrof a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti prevence nebo zmírnění dopadů, iii) rozvojem a udržováním kapacit pro odezvu, posilováním jejich interoperability***,*** zvažováním jejich možného dvojího užití v případě krize ***a budováním evropských schopností svrchovanosti***, iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost, v) zlepšením připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru, a zajišťováním životně důležitých společenských funkcí, s cílem posílit celkovou připravenost obyvatelstva a odolnost společnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 605
Nikolas Farantouris

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zvyšovat připravenost na úrovni ***členských států a Unie***, včetně všech úrovní ***společnosti***, k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a udržování účinných systémů včasného	c) zvyšovat připravenost na ***místní, regionální, celostátní a unijní*** úrovni, včetně všech úrovní ***veřejné správy***, k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a udržování účinných

varování pro odhalování bezprostředních ***hrozeb*** katastrof a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti prevence nebo zmírnění dopadů, iii) ***rozvojem*** a udržováním kapacit pro odezvu***,*** posilováním jejich interoperability ***a zvažováním jejich možného dvojího užití v případě krize***, iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost***,*** ***v) zlepšením*** připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní ***státní správy, civilních a vojenských orgánů,*** občanské společnosti, soukromého sektoru***, a zajišťováním životně důležitých společenských funkcí***, s cílem ***posílit celkovou připravenost*** obyvatelstva a ***odolnost*** společnosti;

systémů včasného varování pro odhalování bezprostředních ***rizik*** katastrof a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti ***předvídání,*** prevence nebo zmírnění dopadů, iii) ***zlepšováním rozvoje*** a udržováním kapacit pro odezvu ***a*** posilováním jejich interoperability, iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do ***příslušných*** politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost ***na místní, regionální, celostátní a unijní úrovni, v) zvýšením*** připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní ***společnosti, zejména*** občanské společnosti, soukromého sektoru ***a subjektů přispívajících k základním službám***, s cílem ***rozvíjet kulturu připravenosti*** obyvatelstva a ***odolnosti*** společnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 606
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zvyšovat připravenost na úrovni členských států a Unie, včetně všech úrovní společnosti, k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC ***a*** centra a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a udržování účinných systémů včasného varování pro odhalování bezprostředních hrozeb katastrof a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti prevence nebo zmírnění dopadů, iii) rozvojem a udržováním kapacit pro	c) zvyšovat připravenost na úrovni členských států a Unie, včetně všech úrovní společnosti, ***především místních orgánů,*** k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC***, včetně*** centra***,*** a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a udržování účinných systémů včasného varování pro odhalování bezprostředních hrozeb katastrof a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti prevence nebo zmírnění dopadů, iii) rozvojem a

odezvu, posilováním jejich interoperability a zvažováním jejich možného dvojího užití v případě krize, iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost, v) zlepšením připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru, a zajišťováním životně důležitých společenských funkcí, s cílem posílit celkovou připravenost obyvatelstva a odolnost společnosti;

udržováním kapacit pro odezvu, posilováním jejich interoperability a zvažováním jejich možného dvojího užití v případě krize, iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost, v) zlepšením připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru, a zajišťováním životně důležitých společenských funkcí, s cílem posílit celkovou připravenost obyvatelstva a odolnost společnosti;

Or. fr

Pozměňovací návrh 607
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zvyšovat připravenost na úrovni členských států a Unie, včetně všech úrovní společnosti, k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a udržování účinných systémů včasného varování pro odhalování bezprostředních hrozeb katastrof a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti prevence nebo zmírnění dopadů, iii) rozvojem a udržováním kapacit pro odezvu, posilováním jejich interoperability a zvažováním jejich možného dvojího užití v případě krize, iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do politik a finančních rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni	c) zvyšovat připravenost na úrovni členských států a Unie, včetně všech úrovní společnosti, k odezvě na katastrofy, zejména i) podporou střediska ERCC a centra a jejich komunikačních a informačních struktur pro koordinaci a situační povědomí mezi orgány členských států a stávajícími strukturami EU pro řešení krizí, ii) podporou rozvoje a udržování účinných systémů včasného varování pro odhalování ***dlouhodobých a*** bezprostředních hrozeb katastrof ***a mimořádných situací*** a informováním o nich, což umožní včas přijmout opatření v oblasti prevence nebo zmírnění dopadů, iii) rozvojem a udržováním kapacit pro odezvu, posilováním jejich interoperability a zvažováním jejich možného dvojího užití v případě krize, iv) podporou začleňování hledisek prevence rizik katastrof a připravenosti na ně do politik a finančních

Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost, v) zlepšením připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru, a zajišťováním životně důležitých společenských funkcí, s cílem posílit celkovou připravenost obyvatelstva a odolnost společnosti;	rámců na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie s cílem posílit dlouhodobou odolnost, v) zlepšením připravenosti a odolnosti všech aktérů a zúčastněných stran, včetně všech úrovní státní správy, civilních a vojenských orgánů, občanské společnosti, soukromého sektoru, a zajišťováním životně důležitých společenských funkcí, s cílem posílit celkovou připravenost obyvatelstva a odolnost společnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 608
Grégory Allione, Pascal Arimont, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) uznat a chránit zásadně důležitou roli dobrovolníků, včetně dobrovolných hasičů a vojenských záložníků, jako první linie reakce při řešení přírodních a člověkem způsobených katastrof, hrozeb a rizik, a to zavedením zvláštního právního statusu pro tyto dobrovolníky, který v případě potřeby zajistí:
	a) jasné pojistné krytí,
	b) uznání kvalifikací,
	d) příslušné výjimky z omezení pracovní doby, aby byla zajištěna jejich skutečná dostupnost během mimořádných situací,
	c) přístup k odborné přípravě, vybavení a odpovídající operační podpoře;

Or. en

Pozměňovací návrh 609
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) zvyšovat připravenost a odolnost všech aktérů a zúčastněných stran na všech úrovních společnosti, včetně místních komunit, dobrovolníků, akademických pracovníků, nevládních organizací a komunitních organizací a subjektů přispívajících k základním službám, s cílem podporovat kulturu připravenosti obyvatelstva a posilovat odolnost společnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 610
Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Anne-Sophie Frigout

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na meziodvětvové krize, zejména zvyšováním pomoci s ohledem na jejich intenzitu a dopad, jakož i podporou odezvy na krize zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými aktéry, zejména podporou vypracovávání komplexních ujednání o civilně-vojenské připravenosti;	***vypouští se***

Or. fr

Odůvodnění

Články 4, 5, 42 a 45 Smlouvy o EU stanoví, že obranná politika spadá do pravomoci členských států.

Pozměňovací návrh 611
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Pascal Arimont, Tomas Tobé, Oliver Schenk

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na meziodvětvové krize, zejména zvyšováním pomoci s ohledem na jejich intenzitu a dopad, jakož i podporou odezvy na krize zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými aktéry, zejména podporou vypracovávání komplexních ujednání o civilně-vojenské připravenosti;	e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na meziodvětvové krize, zejména zvyšováním pomoci s ohledem na jejich intenzitu a dopad, jakož i podporou odezvy na krize zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými aktéry, zejména podporou vypracovávání komplexních ujednání o civilně-vojenské připravenosti***, včetně ujednání vyjasňujících postupy pro spolupráci s vojenskými aktéry v situacích, kdy členské státy žádají o vzájemnou pomoc nebo spuštění mechanismu solidarity v rámci Unie***;

Or. en

Pozměňovací návrh 612
Catarina Martins, Sebastian Everding

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na meziodvětvové krize, zejména zvyšováním pomoci s ohledem na jejich intenzitu a dopad, jakož i podporou odezvy na krize zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými ***aktéry***, zejména podporou vypracovávání komplexních	e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na meziodvětvové krize ***a obnovu po těchto krizích, včetně zdravotních a environmentálních hrozeb***, zejména ***posilováním kapacity v oblasti situačního povědomí,*** zvyšováním pomoci s ohledem na jejich intenzitu a dopad, jakož i podporou odezvy na krize zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou

ujednání o civilně-vojenské připravenosti;	spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými ***orgány***, zejména podporou vypracovávání komplexních ujednání o civilně-vojenské připravenosti ***v rámci vedení civilní ochrany***;

Or. en

Pozměňovací návrh 613
Daniel Buda

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na meziodvětvové krize, zejména zvyšováním pomoci s ohledem na jejich intenzitu a dopad, jakož i podporou odezvy na krize zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými aktéry, zejména podporou vypracovávání komplexních ujednání o civilně-vojenské připravenosti;	e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na meziodvětvové krize, zejména zvyšováním pomoci s ohledem na jejich intenzitu a dopad***, mimo jiné i v situacích způsobených významnými narušeními dodavatelských řetězců a kritické infrastruktury***, jakož i podporou odezvy na krize zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými aktéry, zejména podporou vypracovávání komplexních ujednání o civilně-vojenské připravenosti;

Or. ro

Pozměňovací návrh 614
Aurelijus Veryga

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na meziodvětvové krize, zejména zvyšováním pomoci ***s ohledem na*** jejich intenzitu a dopad***, jakož***	e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na meziodvětvové krize, zejména ***posilováním kapacity situačního povědomí, řízením nasazení***

i podporou odezvy na krize zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými aktéry, zejména podporou vypracovávání komplexních ujednání o civilně-vojenské připravenosti;

odborných týmů, zvyšováním pomoci ***v rámci mechanismu Unie s cílem řešit*** jejich intenzitu a dopad, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými aktéry, zejména podporou vypracovávání komplexních ujednání o civilně-vojenské připravenosti ***na úrovni EU a v souladu s článkem 5***;

Or. en

Pozměňovací návrh 615
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na ***meziodvětvové*** krize, zejména zvyšováním pomoci s ohledem na jejich intenzitu a dopad, jakož i podporou odezvy na krize zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými aktéry***, zejména podporou vypracovávání komplexních ujednání o civilně-vojenské připravenosti***;	e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na krize, zejména zvyšováním pomoci s ohledem na jejich intenzitu a dopad, jakož i podporou odezvy na krize zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými aktéry;

Or. it

Pozměňovací návrh 616
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na ***meziodvětvové***	e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na ***katastrofy a***

krize, zejména zvyšováním pomoci s ohledem na jejich intenzitu a dopad, jakož i podporou odezvy na krize zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými aktéry***, zejména podporou vypracovávání komplexních ujednání o civilně-vojenské připravenosti***;	krize, zejména zvyšováním pomoci s ohledem na jejich intenzitu a dopad, jakož i podporou odezvy na krize zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými aktéry;

Or. it

Pozměňovací návrh 617
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na meziodvětvové krize, zejména zvyšováním pomoci s ohledem na jejich intenzitu a dopad, jakož i podporou odezvy na krize zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými aktéry, zejména podporou vypracovávání komplexních ujednání o civilně-vojenské připravenosti;	e) podporovat ***prevenci,*** připravenost a odezvu členských států a Unie na meziodvětvové***, četné a kumulativní*** krize, zejména zvyšováním pomoci s ohledem na jejich intenzitu a dopad, jakož i podporou odezvy na krize ***a dlouhodobé zdravotní dopady*** zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými aktéry, zejména podporou vypracovávání komplexních ujednání o civilně-vojenské připravenosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 618
Laurent Castillo, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na meziodvětvové krize, zejména zvyšováním pomoci s ohledem na jejich intenzitu a dopad, jakož i podporou odezvy na krize zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými aktéry, zejména podporou vypracovávání komplexních ujednání o civilně-vojenské připravenosti;	e) podporovat připravenost a odezvu členských států a Unie na meziodvětvové krize, zejména zvyšováním pomoci s ohledem na jejich intenzitu a dopad, jakož i podporou odezvy na krize zahájené v rámci jiných nástrojů Unie pro odezvu na krize nebo zvládání rizik, je-li to nutné, a to i prostřednictvím centra, a podporou spolupráce a koordinace mezi příslušnými civilními a vojenskými aktéry, zejména podporou vypracovávání komplexních ujednání o civilně-vojenské připravenosti ***v případě členských států, které se tohoto chtějí účastnit***;

Or. fr

Pozměňovací návrh 619
Aurelijus Veryga

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) ***posílit*** úsilí ***členských států a Unie v oblasti*** připravenosti a reakce na ***mimořádné situace*** v oblasti zdraví:	f) ***podporovat členské státy a zvyšovat*** úsilí ***Unie při posilování prevence,*** připravenosti a reakce na ***hrozby, které mohou vést k mimořádným situacím*** v oblasti zdraví***, a to***:

Or. en

Pozměňovací návrh 620
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) posílit úsilí členských států a Unie v oblasti připravenosti a reakce na mimořádné situace v oblasti zdraví:	f) posílit úsilí členských států a Unie v oblasti ***prevence,*** připravenosti a reakce na mimořádné situace v oblasti zdraví:

Or. en

Pozměňovací návrh 621
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f – písm. i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) posílením schopnosti prevence vážných přeshraničních zdravotních hrozeb a připravenosti a rychlé reakce na ně, ***zejména podporou politik a řešení v oblasti*** zdravotní ***bezpečnosti***, zlepšením sběru údajů, systémů včasného varování a dohledu, a	i) posílením schopnosti prevence vážných přeshraničních zdravotních hrozeb a připravenosti a rychlé reakce na ně, ***včetně odolnosti a kontinuity kritické*** zdravotní ***infrastruktury a kapacit pro lékařskou evakuaci***, ***jakož i zajištění kontinuity základní a nepřetržité lékařské péče pro pacienty, včetně transplantace orgánů a jiných léčivých přípravků lidského původu, ve složitých a meziodvětvových krizích, a*** zlepšením sběru údajů, systémů včasného varování a dohledu, a

Or. en

Pozměňovací návrh 622
Catarina Martins, Sebastian Everding

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f – písm. i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) posílením schopnosti prevence vážných přeshraničních zdravotních hrozeb a připravenosti ***a*** rychlé reakce na ně***, zejména podporou politik a řešení v oblasti*** zdravotní ***bezpečnosti, zlepšením sběru údajů, systémů včasného varování a dohledu, a***	i) posílením schopnosti prevence vážných přeshraničních zdravotních hrozeb a připravenosti***,*** rychlé reakce na ně ***a rychlé obnovy po nich, včetně odolnosti a kontinuity kritické zdravotnické infrastruktury a kapacit pro*** zdravotní ***evakuaci, jakož i zajištění kontinuity základní a nepřetržité lékařské péče pro pacienty ve složitých a meziodvětvových krizích se zvláštním důrazem na zranitelné osoby, děti, starší osoby a osoby se zdravotním postižením, jakož i na pacienty se složitými onemocněními, jako***

jsou vzácná onemocnění, rakovina a další nepřenosné nemoci,

Or. en

Pozměňovací návrh 623
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f – písm. i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) posílením schopnosti prevence vážných přeshraničních ***zdravotních*** hrozeb a připravenosti a rychlé reakce na ně, zejména podporou politik a řešení v oblasti zdravotní bezpečnosti, zlepšením sběru údajů, systémů včasného varování a dohledu, a	i) posílením schopnosti prevence vážných přeshraničních hrozeb ***a dlouhodobých dopadů na zdraví*** a připravenosti a rychlé reakce na ně, zejména podporou politik a řešení v oblasti zdravotní bezpečnosti ***založených na přístupu „jedno zdraví“, posílením odolnosti systémů zdravotní péče, včetně zdravotnických pracovníků a intenzivní péče***, zlepšením sběru údajů, systémů včasného varování a dohledu, a

Or. en

Pozměňovací návrh 624
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f – písm. i a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ia) posílením koordinace s plánováním zdravotní prevence, připravenosti a reakce ve smyslu nařízení (EU) 2022/2371;

Or. en

Pozměňovací návrh 625
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f – písm. ii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
ii) zlepšením nabídky lékařských protiopatření zvýšením jejich dostupnosti a přístupnosti, zejména prostřednictvím rezervačních kapacit, zadávání veřejných zakázek, vytváření zásob a nasazení, jakož i	ii) zlepšením nabídky lékařských protiopatření zvýšením jejich dostupnosti a přístupnosti, zejména prostřednictvím rezervačních kapacit, zadávání veřejných zakázek, vytváření zásob a nasazení, jakož i ***zajištěním odpovídající pohotovostní kapacity, mimo jiné prostřednictvím monitorování kapacity jednotek intenzivní péče na úrovni Unie a interoperabilních rámců pro přeshraniční nasazení personálu a vybavení pro intenzivní péči.***

Or. en

Pozměňovací návrh 626
Aurelijus Veryga

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f – písm. ii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
ii) zlepšením nabídky lékařských protiopatření zvýšením jejich dostupnosti a přístupnosti, zejména prostřednictvím rezervačních kapacit, zadávání veřejných zakázek, vytváření zásob a nasazení, jakož i	ii) zlepšením nabídky lékařských protiopatření***, která umožní připravit se na mimořádné zdravotní situace a reagovat na ně,*** zvýšením jejich ***cenové dostupnosti,*** dostupnosti a přístupnosti, zejména prostřednictvím rezervačních kapacit, zadávání veřejných zakázek, vytváření zásob a nasazení, jakož i

Or. en

Pozměňovací návrh 627
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f – písm. ii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
ii) zlepšením nabídky lékařských protiopatření zvýšením jejich dostupnosti a přístupnosti, zejména prostřednictvím rezervačních kapacit, zadávání veřejných zakázek, vytváření zásob a nasazení, jakož i	ii) zlepšením nabídky lékařských protiopatření zvýšením jejich ***včasné*** dostupnosti a přístupnosti, zejména prostřednictvím rezervačních kapacit, zadávání veřejných zakázek, vytváření zásob a nasazení, jakož i

Or. en

Pozměňovací návrh 628
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f – písm. iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) koordinačními opatřeními a posílením budování kapacit.	iii) koordinačními opatřeními a posílením budování kapacit***, které umožní zvládat mimořádné situace v oblasti zdraví, mimo jiné prostřednictvím kapacit pro zdravotnickou reakci, jako je zdravotní evakuační středisko a dobrovolná účast v Evropském zdravotnickém sboru***.

Or. en

Pozměňovací návrh 629
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f – písm. iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) koordinačními opatřeními a posílením budování kapacit.	iii) koordinačními opatřeními a posílením budování kapacit ***a posílením globální zdravotnické infrastruktury a globální akceschopnosti***.

Or. en

Pozměňovací návrh 630
Victor Negrescu

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f – písm. iii a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	iiia) snižováním územních rozdílů v kapacitách civilní ochrany a připravenosti na mimořádné situace v oblasti zdraví, zajištěním rovného přístupu k podpoře Unie a kapacitám rescEU pro všechny členské státy a regiony, se zvláštním důrazem na státy s nižší administrativní a finanční kapacitou, v zeměpisné izolaci nebo v blízkosti oblastí konfliktu.

Or. en

Pozměňovací návrh 631
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f – písm. iii a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	iii a) zavedením operačních ujednání, která usnadní rychlé a dobrovolné nasazení zdravotnického a nelékařského zdravotnického personálu mezi členskými státy v případě přetížení jejich systémů zdravotní péče.

Or. fr

Pozměňovací návrh 632
Victor Negrescu

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f – písm. iii b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	iiib) podporou celounijní kultury připravenosti tím, že se gramotnost v oblasti rizika katastrof a mimořádných situací v oblasti zdraví začlení do vzdělávacích systémů a komunitních programů a zajistí se, aby znalosti o připravenosti byly přístupné všem občanům bez ohledu na socioekonomické zázemí nebo zeměpisnou polohu;

Or. en

Pozměňovací návrh 633
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa) vybudovat skutečnou kulturu připravenosti, která zahrnuje sdílení znalostí, odbornou přípravu a organizaci koordinovaných cvičení mezi členskými státy;

Or. fr

Pozměňovací návrh 634
César Luena, Leire Pajín

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa) posílit začlenění otázek klimatu, životního prostředí a veřejného zdraví do politik a opatření v oblasti zvládání rizik katastrof.

Or. en

Pozměňovací návrh 635
Aurelijus Veryga

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa) usnadnit reakci na hrozby, které mohou vést k mimořádným situacím v oblasti zdraví spadajícím do oblasti působnosti nařízení (EU) 2022/2371 a dalších příslušných právních předpisů Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 636
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – písm. f b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fb) usnadňovat na žádost dotčeného členského státu koordinaci mezi operační pomocí poskytovanou podle tohoto nařízení a mobilizací finančních nástrojů Unie pro solidaritu a mimořádné situace, aniž jsou dotčeny pravomoci členských států.

Or. fr

Pozměňovací návrh 637
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Opatření podporovaná podle

	tohoto nařízení se provádějí integrovaným a koherentním způsobem, který je v souladu s cíli Unie v oblasti přizpůsobování se změně klimatu a jejího zmírňování, s cíli v oblasti biologické rozmanitosti a s politikami udržitelného využívání půdy, a měla by přispívat ke snižování rizika a posílení odolnosti ekosystémů.

Or. en

Pozměňovací návrh 638
Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Anne-Sophie Frigout

Návrh nařízení
Článek 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 5	***vypouští se***
Civilně-vojenská připravenost a spolupráce EU	
Komise spolupracuje s vysokým představitelem na:	
a) přispívání k rozvoji opatření na posílení civilně-vojenské připravenosti a koordinace odezvy v rámci Unie po konzultaci s členskými státy;	
b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích.	

Or. fr

Odůvodnění

Články 4, 5, 42 a 45 Smlouvy o EU stanoví, že obranná politika spadá do pravomoci členských států.

Pozměňovací návrh 639
Nikolas Farantouris

Návrh nařízení
Čl. 5 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Civilně-vojenská připravenost a spolupráce EU	Civilně-vojenská připravenost a spolupráce EU ***pro civilní účely***

Or. en

Pozměňovací návrh 640
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Katri Kulmuni

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Komise spolupracuje s vysokým představitelem na:	***Po konzultaci s vnitrostátními orgány, v plném souladu se zásadou subsidiarity a aniž je dotčena zvláštní povaha bezpečnostních a obranných politik některých členských států,*** Komise spolupracuje s vysokým představitelem na:

Or. en

Pozměňovací návrh 641
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Komise spolupracuje s vysokým představitelem na:	***Po konzultaci s vnitrostátními orgány a s náležitým ohledem na subsidiaritu, pravomoce členských států a zvláštní charakteristiky členských států*** Komise

spolupracuje s vysokým představitelem na:

Or. it

Pozměňovací návrh 642
Nikolas Farantouris

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Komise spolupracuje s vysokým představitelem na:	***Toto nařízení slouží civilním účelům. Je-li to vhodné pro podporu dosažení těchto účelů,*** Komise ***po konzultaci s členskými státy*** spolupracuje s vysokým představitelem na:

Or. en

Pozměňovací návrh 643
Laurent Castillo, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Komise spolupracuje s vysokým představitelem na:	***Na žádost členských států*** Komise spolupracuje s vysokým představitelem na:

Or. fr

Pozměňovací návrh 644
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Tomas Tobé, Oliver Schenk

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) přispívání k rozvoji opatření na posílení civilně-vojenské připravenosti a koordinace odezvy v rámci Unie po	a) přispívání k rozvoji opatření na posílení civilně-vojenské připravenosti a koordinace odezvy v rámci Unie po

konzultaci s členskými státy;	konzultaci s členskými státy***, mimo jiné tím, že ve vhodných případech a při plném respektování pravomocí Unie podporuje sladění opatření v oblasti odolnosti a civilní připravenosti na úrovni Unie se sedmi základními požadavky na vnitrostátní odolnost dohodnutými v rámci Organizace Severoatlantické smlouvy (NATO), s cílem zajistit soudržnost, interoperabilitu a doplňkovost mezi rámci Unie a NATO***;

Or. en

Pozměňovací návrh 645
Ruggero Razza

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) přispívání k rozvoji opatření na posílení civilně-vojenské připravenosti a koordinace odezvy v rámci Unie po konzultaci s členskými státy;	a) přispívání***, na žádost členských států a podle jejich pokynů,*** k rozvoji opatření na posílení civilně-vojenské připravenosti a koordinace odezvy v rámci Unie po konzultaci s členskými státy ***a při plném respektování vnitrostátních pravomocí a zásady subsidiarity a v mezích podpůrných funkcí a výměny informací na úrovni Unie***;

Or. it

Pozměňovací návrh 646
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) přispívání k rozvoji opatření na posílení civilně-vojenské připravenosti a koordinace odezvy v rámci Unie po	a) přispívání k rozvoji opatření na posílení civilně-vojenské připravenosti a koordinace odezvy ***na přírodní a lidmi***

konzultaci s členskými státy;	***způsobené katastrofy*** v rámci Unie po konzultaci s členskými státy ***a zajištění toho, aby všechna tato opatření respektovala a zohledňovala zásady mezinárodního humanitárního práva, včetně rozlišování, proporcionality a ochrany civilního obyvatelstva***;

Or. en

Pozměňovací návrh 647
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) přispívání k rozvoji opatření na posílení civilně-vojenské připravenosti a koordinace odezvy v rámci Unie po konzultaci s členskými státy;	a) přispívání k rozvoji opatření***, včetně opatření přispívajících k zavádění produktů dvojího užití a logistické podpory,*** na posílení civilně-vojenské připravenosti a koordinace odezvy v rámci Unie po konzultaci s členskými státy;

Or. en

Pozměňovací návrh 648
Aurelijus Veryga

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) přispívání k rozvoji opatření na posílení civilně-vojenské připravenosti a koordinace odezvy v rámci Unie po konzultaci s členskými státy;	a) přispívání k rozvoji opatření***, včetně zavádění produktů dvojího užití,*** na posílení civilně-vojenské připravenosti a koordinace odezvy v rámci Unie po konzultaci s členskými státy;

Or. en

Pozměňovací návrh 649

Laurent Castillo, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) přispívání k rozvoji opatření na posílení civilně-vojenské připravenosti a koordinace odezvy v rámci Unie ***po konzultaci s členskými státy***;	a) přispívání k rozvoji opatření na posílení civilně-vojenské připravenosti a koordinace odezvy v rámci Unie;

Or. fr

Pozměňovací návrh 650
Nikolas Farantouris

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) přispívání k rozvoji opatření na posílení civilně-vojenské připravenosti a koordinace odezvy v rámci Unie ***po konzultaci s členskými státy***;	a) přispívání k rozvoji opatření na posílení civilně-vojenské připravenosti a koordinace odezvy v rámci Unie;

Or. en

Pozměňovací návrh 651
Daniel Buda

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vypracovávání ***opatření k vyjasnění rolí a*** povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v	b) vypracovávání povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích***, ve***

krizových scénářích.

vhodných případech mimo jiné v souvislosti s civilně-vojenskou spoluprací za předpokladu, že je jasně vymezena po koncepční a operativní stránce, přesně definuje úlohy, povinnosti a meze zapojení vojenských subjektů a zajišťuje respektování civilní a humanitární povahy civilní ochrany, přičemž se zabrání jakémukoli institucionálnímu překrývání a rozmělňování povinností.[1a]

[1a] Je nezbytné, aby si civilní ochrana zachovala svůj fundamentálně civilní a humanitární charakter. Jakákoli spolupráce s vojenskými subjekty musí být jasně vymezena, aby nedošlo k rozostření povinností jednotlivých institucí a aby byla zachována důvěra veřejnosti v mechanismy civilní ochrany.

Or. ro

Pozměňovací návrh 652
Catarina Martins, Sebastian Everding

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností ***a stanovování priorit*** pro přípravu a odezvu na katastrofy ***a krize*** v rámci Unie***, jakož i scénářů*** pro celou Unii***, které budou*** základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie***, osvědčené postupy, včetně*** standardních operačních postupů***, a mechanismy*** pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových ***scénářích***.	b) vypracovávání ***a udržování*** opatření k vyjasnění rolí a povinností***, aby byla zajištěna operativní spolupráce civilních a vojenských kapacit pod civilním vedením*** pro přípravu a odezvu na ***přírodní a člověkem způsobené*** katastrofy v rámci Unie***. Tato opatření zahrnují scénáře*** pro celou Unii ***a jsou*** základem pro ***společnou*** odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie***. Přispívají rovněž k rozvoji a šíření*** standardních operačních postupů ***a osvědčených postupů a mechanismů*** pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových ***situacích, přičemž zajišťují primární civilní charakter mechanismu Unie***.

Or. en

Pozměňovací návrh 653
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Pascal Arimont, Tomas Tobé, Oliver Schenk

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích.	b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích***, včetně opatření k usnadnění rychlého přeshraničního nasazení kapacit reakce v oblasti civilní ochrany v Unii tím, že se sníží administrativní a regulační překážky, přičemž se využijí relevantní zkušenosti z iniciativ zaměřených na zlepšení vojenské mobility***.

Or. en

Pozměňovací návrh 654
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních	b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních

operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích.	operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích***, včetně specifických ujednání pro začlenění civilní kapacity intenzivní péče do vojenského zdravotního plánování a pro rychlé přeshraniční nasazení pracovníků intenzivní péče na podporu vojensko-civilních operací reakce***.

Or. en

Pozměňovací návrh 655
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích.	b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích***, přičemž se zachová primární civilní charakter mechanismu Unie a do plánování, operačních pokynů a osnov školení se začlení hlediska mezinárodního humanitárního práva***.

Or. en

Pozměňovací návrh 656
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích**.**	b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích***, přičemž se zajistí, aby civilně-vojenská koordinace probíhala v souladu s platným mezinárodním humanitárním právem, včetně zásady rozlišování, proporcionality a ochrany civilního obyvatelstva;***

Or. en

Pozměňovací návrh 657
Ruggero Razza

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích.	b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, ***a to v úzké spolupráci s členskými státy a po obdržení jejich předchozího povolení a při plném respektování jejich pravomocí v oblasti bezpečnosti a obrany, jakož i*** osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích.

Or. it

Pozměňovací návrh 658
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích**.**	b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích***, přičemž se zajistí, aby civilně-vojenská koordinace probíhala v souladu s platným mezinárodním humanitárním právem;***

Or. en

Pozměňovací návrh 659
Katri Kulmuni, Grégory Allione

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích.	b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích***, s důrazem na připravenost společnosti a posílení odolnosti obyvatelstva vůči krizím***.

Or. en

Pozměňovací návrh 660

Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích.	b) ***po konzultaci s členskými státy*** vypracovávání opatření k vyjasnění rolí a povinností a stanovování priorit pro přípravu a odezvu na katastrofy a krize v rámci Unie, jakož i scénářů pro celou Unii, které budou základem pro odbornou přípravu a cvičení na úrovni Unie, osvědčené postupy, včetně standardních operačních postupů, a mechanismy pro účinnou spolupráci a komunikaci v krizových scénářích.

Or. it

Pozměňovací návrh 661
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) rozšíření certifikovaných testovacích základen pro výcvik a integraci dronů, leteckých, robotických a dalších vznikajících technologií s cílem umožnit společný vývoj, navrhování a testování těchto technologií průmyslem a armádou a zajistit jejich připravenost prostřednictvím rychlého nasazení v operačních podmínkách.

Or. en

Pozměňovací návrh 662
Aurelijus Veryga

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) posílení spolupráce s vnějšími partnery, včetně NATO, v rámci stávajících postupů a dohod, a to soudržným a komplementárním způsobem, který podporuje humanitární cíle a cíle civilní ochrany a zabraňuje zbytečnému zdvojování.

Or. en

Pozměňovací návrh 663
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) role Komise a vysokého představitele je omezena na podporu a usnadnění spolupráce mezi členskými státy a neohrožuje vnitrostátní velení a řízení, pokud jde o nasazené vojenské zdroje.

Or. it

Pozměňovací návrh 664
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) zajištění toho, aby spolupráce mezi civilními a vojenskými složkami v rámci mechanismu civilní ochrany Unie byla plně řízena civilními složkami a aby byla

zajištěna koordinace operací reakce.

Or. en

Pozměňovací návrh 665
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) zajištění toho, aby spolupráce mezi civilními a vojenskými složkami v rámci tohoto nařízení byla plně řízena civilními složkami a aby byla zajištěna koordinace operací reakce;

Or. en

Pozměňovací návrh 666
Sirpa Pietikäinen

Návrh nařízení
Článek 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 5a
	Připravenost na četná a kumulativní rizika
	1. Toto nařízení podporuje členské státy při posilování připravenosti na četné a kumulativní hrozby, katastrofy a mimořádné události, zejména pokud souvisejí s překračováním mezí naší planety, jako je zrychlující se změna klimatu a úbytek biologické rozmanitosti, spolu se stárnutím obyvatelstva, ozbrojenými konflikty, hospodářskou nestabilitou, nedostatkem pracovních sil a hybridními hrozbami. Rada, Komise a členské státy v tomto ohledu:
	a) začleňují posouzení klimatických a environmentálních rizik a výhledové

klimatické prognózy do plánování řízení rizik katastrof na vnitrostátní a unijní úrovni;

b) podporují rozvoj opatření v oblasti prevence a připravenosti v souladu s přístupem „jedno zdraví“, která řeší rizika související s překračováním mezí naší planety, včetně změny klimatu, integrity biosféry, změny půdního systému, změny sladké vody, biochemických toků, nových entit a acidifikace oceánů. Mezi tato rizika patří mimo jiné extrémní povětrnostní jevy, přírodní požáry, sucha, povodně, vlny veder a rizika na pobřeží, chemikalizace, zoonotická onemocnění, nemoci přenášené vektory, chronická onemocnění vyvolaná horkem, infekce dýchacích cest, hrozby související s bezpečností potravin a hrozby vznikající v důsledku špatného zdraví životního prostředí a ekosystémů;

c) podporují přizpůsobení a odolnost vůči změně klimatu u kapacit reakce v oblasti civilní ochrany vytvořených podle tohoto nařízení, včetně kapacit rescEU;

d) zlepšují systémy včasného varování, přeshraniční monitorování rizik a výměnu informací o nebezpečích v důsledku změny klimatu a životního prostředí;

e) posilují spolupráci s příslušnými programy a agenturami Unie, které přispívají k přizpůsobování se změně klimatu, ochraně životního prostředí, obnově přírody, snižování rizika katastrof a kontrole nemocí;

f) přijímají nezbytná opatření k omezení globálního oteplování v souladu s Pařížskou dohodou a překročení mezí naší planety napříč politikami, aby zabránily škodlivým, zrychlujícím se, kumulativním a stále větším dopadům na zdraví a systémy zdravotní péče. Komise přijme nezbytná opatření k vybudování dlouhodobé kapacity pro přípravu na zdravotní rizika vyvolaná změnou klimatu a k posílení odolnosti kritických systémů, mimo jiné včetně potravinových systémů, vodního hospodářství, bydlení a místní

výroby energie.

2. Kapacity podporované podle tohoto nařízení musí být případně navrženy a udržovány tak, aby byla zajištěna operační efektivita v měnících se klimatických a environmentálních podmínkách.

3. Komise usnadňuje výměnu osvědčených postupů a získaných poznatků v oblasti odolnosti vůči změně klimatu a přizpůsobení se této změně v rámci znalostní sítě.

Or. en

Pozměňovací návrh 667
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Článek 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 5a
	Připravenost, prevence a odolnost vůči rizikům souvisejícím s klimatem
	1. Toto nařízení podporuje členské státy a doplňuje jejich opatření v zájmu posilování připravenosti na katastrofy a mimořádné události související s klimatem, zejména na ty, které jsou zhoršeny nebo způsobeny změnou klimatu. Rada, Komise a členské státy v tomto ohledu:
	a) začleňují posouzení klimatických rizik a výhledové klimatické prognózy do plánování řízení rizik katastrof na vnitrostátní a unijní úrovni;
	b) podporují rozvoj opatření v oblasti prevence a připravenosti, která řeší rizika související s klimatem, mimo jiné extrémní povětrnostní jevy, přírodní požáry, sucha, povodně, vlny veder a rizika na pobřeží;

c) podporují ekosystémové přístupy ke snižování rizika katastrof, které přispívají ke zvýšení odolnosti a snížení vystavení hrozbám souvisejícím s klimatem;

d) zohledňují základní příčiny rizika katastrof, včetně zhoršování životního prostředí, neudržitelných postupů využívání půdy a úbytku ekosystémů, s cílem posílit prevenci a připravenost;

e) podporují přizpůsobení a odolnost vůči změně klimatu u kapacit civilní ochrany vytvořených podle tohoto nařízení, včetně kapacit rescEU;

f) zlepšují systémy včasného varování, přeshraniční monitorování rizik a výměnu informací o nebezpečích v důsledku změny klimatu;

g) posilují spolupráci s příslušnými programy a agenturami Unie, které přispívají k přizpůsobování se změně klimatu a jejímu zmírňování, ochraně životního prostředí, biologické rozmanitosti a snižování rizika katastrof.

2. Kapacity podporované podle tohoto nařízení musí být případně navrženy a udržovány tak, aby byla zajištěna operační efektivita v měnících se klimatických podmínkách.

3. Komise usnadňuje výměnu osvědčených postupů a získaných poznatků v oblasti odolnosti vůči změně klimatu, ekosystémových přístupů a přizpůsobení se změně klimatu v rámci znalostní sítě.

Or. en

Pozměňovací návrh 668
Sirpa Pietikäinen

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

1. Orientační finanční krytí pro provádění nařízení na období 2028–2034 činí ***10 675 000 000*** EUR v běžných cenách.	1. Orientační finanční krytí pro provádění nařízení na období 2028–2034 činí ***10 675 000 000*** EUR v běžných cenách***, aniž by byly sníženy stávající zdroje EU v oblasti zdraví nebo životního prostředí, které mají zásadní význam pro prevenci***.

Or. en

Pozměňovací návrh 669
Catarina Martins, Sebastian Everding

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Orientační finanční krytí pro provádění nařízení na období 2028–2034 činí ***10 675 000 000*** EUR v běžných cenách.	1. Orientační finanční krytí pro provádění nařízení na období 2028–2034 činí ***15 675 000 000*** EUR v běžných cenách.

Or. en

Pozměňovací návrh 670
Nikolas Farantouris

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Orientační finanční krytí pro provádění nařízení na období 2028–2034 činí ***10 675 000 000*** EUR v běžných cenách.	1. Orientační finanční krytí pro provádění nařízení na období 2028–2034 činí ***20 000 000 000*** EUR v běžných cenách.

Or. en

Pozměňovací návrh 671
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Při plnění rozpočtu podle tohoto nařízení se upřednostňují činnosti v oblasti prevence a připravenosti, včetně činností přispívajících k dlouhodobému snižování rizika katastrof a odolnosti vůči tomuto riziku. V zájmu zajištění předvídatelnosti a transparentnosti je na prevenci a připravenost vyčleněn minimální finanční příděl, včetně výdajů souvisejících s lékařskými protiopatřeními, vytvářením zásob, zadáváním veřejných zakázek v mimořádných situacích, rezervací kapacit a dalšími opatřeními souvisejícími se zdravím.

Or. en

Pozměňovací návrh 672
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Jérémy Decerle

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Aniž je dotčena celková flexibilita rozpočtu, nejméně 30 % finančního krytí uvedeného v odstavci 1 podpoří kolektivní připravenost, včetně informovanosti o rizicích, školení, budování kapacit, včasného varování, se zvláštním zaměřením na dobrovolníky, jejich školení a posilování komunitních kapacit pro účinnou reakci na krize.

Or. en

Pozměňovací návrh 673
Nikolas Farantouris

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. 20 % finančního krytí uvedeného v odstavci 1 představuje rezervu flexibility pro řešení mimořádných potřeb, a to i v členských státech, které jsou obzvláště vystaveny opakujícím se rizikům přírodních katastrof a opakovaně čelí rozsáhlým katastrofám.

Or. en

Pozměňovací návrh 674
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Finanční krytí se přidělí na civilní ochranu a na připravenost a reakci na mimořádné situace v oblasti zdraví.

Or. it

Pozměňovací návrh 675
Katri Kulmuni, Christine Singer

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Mělo by být zajištěno, aby členské státy měly dostatečnou viditelnost a vliv na přidělování finančních prostředků.

Or. en

Pozměňovací návrh 676
Laurence Trochu

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Pouze členské státy a přidružené země jsou způsobilé pro získání finančních prostředků na opatření přijímaná v rámci tohoto nařízení. Přidružené země jsou způsobilé pro získání finančních prostředků v maximální výši, která odpovídá jejich konečnému příspěvku do rozpočtu tohoto mechanismu.

Or. fr

Pozměňovací návrh 677
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Rozpočtové závazky jsou přidělovány především na posílení Evropského souboru civilní ochrany, a poté na posílení rescEU.

Or. it

Pozměňovací návrh 678
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Finanční krytí uvedené v odstavci 1 tohoto článku a částky dodatečných zdrojů	4. Finanční krytí uvedené v odstavci 1 tohoto článku a částky dodatečných zdrojů

podle článku 7 lze rovněž použít na technickou a správní pomoc sloužící k provádění nařízení, jako jsou přípravné, monitorovací, kontrolní, auditní a hodnoticí činnosti, systémy a platformy informačních technologií na úrovni organizace, informační ***a komunikační*** činnosti***, včetně institucionální komunikace o politických prioritách Unie***, a na veškerou další technickou a správní pomoc nebo výdaje související se zaměstnanci, které Komisi vzniknou v souvislosti s řízením podle tohoto nařízení.	podle článku 7 lze rovněž použít na technickou a správní pomoc sloužící k provádění nařízení, jako jsou přípravné, monitorovací, kontrolní, auditní a hodnoticí činnosti, systémy a platformy informačních technologií na úrovni organizace, informační činnosti, a na veškerou další technickou a správní pomoc nebo výdaje související se zaměstnanci, které Komisi vzniknou v souvislosti s řízením podle tohoto nařízení.

Or. en

Odůvodnění

Zajišťuje, aby se financování Unie podle nařízení zaměřovalo spíše na provádění a administrativní podporu než na širší komunikační činnosti spojené s politickými prioritami Unie.

Pozměňovací návrh 679
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Finanční krytí uvedené v odstavci 1 tohoto článku a částky dodatečných zdrojů podle článku 7 lze rovněž použít na technickou a správní pomoc sloužící k provádění nařízení, jako jsou přípravné, monitorovací, kontrolní, auditní a hodnoticí činnosti, systémy a platformy informačních technologií na úrovni organizace, informační a komunikační činnosti, ***včetně institucionální komunikace o politických prioritách Unie,*** a na veškerou další technickou a správní pomoc nebo výdaje související se zaměstnanci, které Komisi vzniknou v souvislosti s řízením podle tohoto nařízení.	4. Finanční krytí uvedené v odstavci 1 tohoto článku a částky dodatečných zdrojů podle článku 7 lze rovněž použít na technickou a správní pomoc sloužící k provádění nařízení, jako jsou přípravné, monitorovací, kontrolní, auditní a hodnoticí činnosti, systémy a platformy informačních technologií na úrovni organizace, informační a komunikační činnosti, a na veškerou další technickou a správní pomoc nebo výdaje související se zaměstnanci, které Komisi vzniknou v souvislosti s řízením podle tohoto nařízení.

Or. fr